



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/B/COM.1/80
13 March 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Комиссия по торговле товарами и услугами
и по сырьевым товарам
Десятая сессия
Женева, 6-10 февраля 2006 года

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ТОРГОВЛЕ ТОВАРАМИ И УСЛУГАМИ
И ПО СЫРЬЕВЫМ ТОВАРАМ О РАБОТЕ ЕЕ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
с 6 по 10 февраля 2006 года

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Глава	
I. Вступительные заявления	3
II. Сегмент высокого уровня по теме "Вверх по ступенькам торговли и развития: индекс торговли и развития"	16
III. Сырьевые товары и развитие	19
IV. Доступ к рынкам, выход на рынки и конкурентоспособность.....	23
V. Торговля услугами и последствия для развития.....	29
VI. Торговля, окружающая среда и развитие	35
VII. Решение Комиссии и заключительные заявления	40
VIII. Организационные вопросы	42
Приложения	
I. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии	44
II. Тема совещаний экспертов в 2006 году.....	45
III. Участники сессии.....	49

Глава I

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

1. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** заявил, что Комиссия по торговле служит прекрасным форумом для активного диалога по важнейшим вопросам международной торговли. Он настоятельно призвал государства-члены формулировать идеи, выводы и конструктивные и действенные рекомендации по вопросам политики в целях дальнейшего укрепления процесса реализации положений Сан-Паульского консенсуса в плане "обеспечения выгод для развития от международной торговой системы и торговых переговоров". Прения в рамках сегмента высокого уровня должны способствовать улучшению разработки и использования нового индекса торговли и развития, предложенного ЮНКТАД, в частности, благодаря уделению первостепенного внимания опыту и политике стран и развитию партнерских связей в области торговли и развития. Комиссия могла бы также уделить внимание мерам, призванным интегрировать вопросы сырьевых товаров в стратегии по борьбе с нищетой, и в этом контексте помочь ЮНКТАД приступить к работе, связанной с Международной целевой группой по сырьевым товарам. Кроме того, необходимо согласовать стратегические подходы и активизировать национальные и международные усилия для расширения участия развивающихся стран в динамичных и новых секторах мировой торговли, в особенности НРС и африканских стран. Выступающий проинформировал Комиссию о создании в ЮНКТАД группы видных деятелей по вопросам нетарифных барьеров, что будет способствовать укреплению работы ЮНКТАД в данной области, и призвал доноров поддержать эту инициативу, включая совершенствование существующих инструментов, таких, как ТРЕЙНС. Комиссия должна также изучить инструменты и стратегии внутренней политики в области развития услуг, а также сопутствующие меры поддержки со стороны международного сообщества, с тем чтобы реформа в области торговли обеспечивала выгоды для развития при минимальных издержках, связанных с процессом адаптации. ЮНКТАД играет ведущую роль в изучении вопросов, находящихся на стыке между торговлей и окружающей средой, включая переговоры по вопросам торговли и окружающей среды в ВТО, и оказывает странам соответствующее содействие и поддержку. В заключение оратор отметил, что показатель реализации подпрограммы по международной торговле составляет 97%, т.е. что существенно лучше по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, несмотря на значительное расширение мандата отдела торговли после ЮНКТАД XI без какого-либо прироста ресурсов.

2. Представитель **Пакистана**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, призвал Комиссию по торговле внести действенный вклад в дискуссии по проблематике торговли и развития, которая составляет основу ее мандата. В подготовленных секретариатом

справочных документах содержатся интересные предложения, которые необходимо оценить и использовать в стратегических рекомендациях.

3. Развивающиеся страны играли весьма конструктивную роль до и во время шестой Конференции министров ВТО. Итоги Конференции должны позволить восстановить баланс на переговорах Дохинского раунда в интересах развивающихся стран и усилить акцент на аспектах развития. Крайне важное значение имеет предоставление развивающимся странам пространства для маневра в политике в целях стимулирования ориентированного на приоритеты развития роста в сельскохозяйственном и промышленном секторах и сфере услуг. Комиссии следует изучить, каким образом и в какой степени были реализованы намерения, провозглашенные в Дохе, и какую роль может играть ЮНКТАД в содействии реализации всех целей повестки дня в области развития, согласованной в Дохе. Можно только приветствовать одобрение инициативы "помощь в интересах торговли". Вместе с тем, как представляется, она ориентирована на либерализацию торговли, хотя ее планирование и осуществление должны быть нацелены на задачи развития. В данном контексте важное значение имеет диалог по вопросам политики на высоком уровне. В рамках проблематики сырьевых товаров Комиссия могла бы выявлять и согласовывать наиболее эффективные пути и средства для укрепления взаимосвязей между торговлей, продовольственной безопасностью и индустриализацией на базе сырьевого сектора. Важными факторами в этом отношении являются такие, как торговля Юг-Юг в секторе сырьевых товаров, в том числе в рамках ГСТП; практическая реализация решения по сырьевым товарам, принятого на шестой Конференции министров ВТО; разработка и проверка новых экспериментальных стратегий по планированию развития на основе сырьевого сектора; и мобилизация партнерами по развитию надлежащих ресурсов для организации деятельности Международной целевой группы по сырьевым товарам.

4. Переговоры Дохинского раунда по сельскому хозяйству и продукции обрабатывающей промышленности предоставляют развивающимся странам хорошую возможность воспользоваться выгодами, связанными с улучшением доступа к рынкам, в частности к рынкам промышленно развитых стран. Вместе с тем нетарифные барьеры (НТБ) отрицательно сказываются на экспорте развивающихся стран, поскольку их труднее выявлять и определять. ЮНКТАД отводится очевидная роль в оказании помощи развивающимся странам в оценке влияния НТБ на их экспорт и в формировании консенсуса по вопросам НТБ, в том числе в контексте переговоров Дохинского раунда по вопросам доступа к рынкам несельскохозяйственной продукции. В этой связи выступающий приветствовал создание Группы видных деятелей по вопросам НТБ. Он отметил крайне важное значение работы Комиссии по вопросам торговли услугами, включая работу по формированию всеобъемлющих рамочных условий для торговли

услугами, благоприятствующих развитию. В ходе переговоров ВТО по услугам необходимо заострить внимание на положениях, учитывающих задачи развития, и соблюдении принципа постепенной либерализации, закрепленного в ГАТС. Развивающиеся страны придают важное значение эффективной и коммерчески значимой либерализации временного перемещения физических лиц (четвертый способ поставки услуг) с уделением приоритетного внимания секторам, представляющим для них интерес, и нормам ГАТС, в частности чрезвычайным защитным мерам. В документе TD/B/COM.1/77 содержится весьма интересный всесторонний анализ возможных выгод от либерализации торговли услугами и основных проблем, стоящих перед развивающимися странами, и можно только приветствовать дальнейшую ценную поддержку, оказываемую ЮНКТАД развивающимся странам в связи с переговорами по услугам в ВТО.

5. Выступающий выразил обеспокоенность в связи со все более строгими, сложными и многоаспектными экологическими и смежными медико-санитарными требованиями, затрагивающими экспорт развивающихся стран. Необходим сбалансированный подход, обеспечивающий получение общих выгод в области торговли и окружающей среды. Важное значение имеют нормы и принципы ВТО, ограничивающие сдерживающее влияние экологических требований на торговлю, однако ВТО не может непосредственно заниматься конкретными проблемами, вытекающими из разработки и применения таких требований. ЮНКТАД может играть ключевую роль в оказании технической помощи и содействия в развитии потенциала тем развивающимся странам, которые нуждаются в укреплении своего институционального потенциала для решения вопросов, связанных с экологическими требованиями. В документации секретариата приведены некоторые примеры передовой практики, а на совещаниях экспертов были предложены конкретные меры, которые могли бы стать предметом дальнейшего анализа в Комиссии в целях разработки конкретного плана действий. Создание в ЮНКТАД Консультативной целевой группы по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран (КЦГ) является шагом в правильном направлении. Выступающий выразил также удовлетворение в связи с поддержкой, оказываемой ЮНКТАД многим развивающимся странам в связи с переговорами ВТО по либерализации международной торговли экологическими товарами и услугами; ее ключевой ролью в оказании содействия развивающимся странам с тем, чтобы они могли воспользоваться торговыми и инвестиционными возможностями, возникающими в результате осуществления экономически значимых многосторонних экономических соглашений; а также инициативой "Биоторговля" и недавно выдвинутой инициативой "Биотопливо".

6. Представитель **Шри-Ланки**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая**, заявила, что Азиатский регион превращается в полюс экономического роста, но вопросы сырьевых товаров по-прежнему находились в центре последних усилий в области

развития. Примерно 91% торговли сырьевыми товарами приходится на внутрирегиональную торговлю. Сохраняется зависимость НРС и малых островных развивающихся государств от сырьевого сектора и их уязвимость к колебаниям цен. В этой связи требуются конструктивные дискуссии и международные усилия в целях принятия надлежащей политики в области сырьевых товаров, ориентированной на борьбу с нищетой. К возможным мерам в этом направлении относятся: усиление акцента на сырьевом секторе в рамках инициативы "помощь в интересах торговли"; участие ЮНКТАД в практической реализации решения по сырьевым товарам, принятого на шестой Конференции министров ВТО; и финансовая поддержка донорами Международной целевой группы по сырьевым товарам. Оратор выразила признательность ЮНКТАД за прекрасную работу по проблематике доступа к рынкам, выхода на рынки и конкурентоспособности экспорта развивающихся стран и призвала Комиссию продолжить международные дискуссии и изучение и анализ данных вопросов. Она отметила возможные варианты развития торговли услугами, представленные в документе секретариата (TD/B/COM.1/77), и просила секретариат расширить свою работу по оценке торговли услугами, охватив большее число развивающихся стран и секторов. Работа ЮНКТАД по оказанию консультативной помощи и укреплению потенциала в связи с переговорами ВТО по услугам имеет крайне ценное значение для азиатских стран с точки зрения выявления их ключевых интересов, в том числе в рамках четвертого способа поставки услуг. Оратор приветствовала практические инициативы секретариата в области устойчивого развития, такие, как создание Консультативной целевой группы по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран, Целевой группы ЮНЕП-ЮНКТАД по вопросу создания потенциала в области торговли, окружающей среды и развития и Международной целевой группы ФАО/ИФОАМ/ЮНКТАД по вопросам унификации и эквивалентности в области биологически чистого сельскохозяйственного производства. Она приветствовала также усилия ЮНКТАД по оказанию аналитической, практической и технической поддержки странам Азиатского региона в связи с либерализацией международной торговли экологическими товарами и услугами. Оратор подчеркнула большое значение, которое она придает взаимосвязям между ТАПИС и Конвенцией о биологическом разнообразии, и приветствовала работу ЮНКТАД в данной области. Она дала высокую оценку полезной работе ЮНКТАД по изучению вопросов торговли в ходе совещаний экспертов, обзору выполнения дохинских договоренностей, который провел Совет по торговле и развитию, и деятельности отдела торговли в области аналитических исследований и технической помощи в связи с такими вопросами, как переговоры Дохинского раунда, оценка секторов услуг, урегулирование споров, новые и динамичные секторы, региональная интеграция и присоединение к ВТО. В процессе среднесрочного обзора ЮНКТАД необходимо укрепить Комиссию по торговле и повысить роль ЮНКТАД. Необходимо также усилить вклад ЮНКТАД в реализацию ЦРДТ, в том числе путем поддержки усилий по практической реализации

Нового азиатско-африканского стратегического партнерства и Джакартской декларации о ЦРДГ.

7. Представитель **Гватемалы**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, отметил ключевую роль, которую играет Комиссия в реализации положений Сан-Паульского консенсуса и оказании поддержки в ходе переговоров ВТО. В рамках проблематики сырьевых товаров ЮНКТАД следует сосредоточить усилия на анализе производственно-сбытовых цепочек, анализе рисков, оказании помощи в соблюдении технических стандартов и требований, связанных с защитой интересов потребителей, диверсификации экспорта в таких областях, как биотопливо, и повышении добавленной стоимости продукции рыболовства. В связи с вопросами доступа к рынкам, выхода на рынки и конкурентоспособности его Группа придает крайне важное значение работе ЮНКТАД по проблематике новых и динамичных секторов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях; дальнейшей работе над методологиями классификации и количественной оценки НТБ; и политике в области конкуренции и защите интересов потребителей, в частности программе КОМПАЛ. В области торговли услугами Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна надеется на то, что секретариат ЮНКТАД продолжит свою статистическую работу, а также будет предоставлять техническую помощь и проводить оценку секторов услуг в странах региона и оказывать консультативное содействие в связи с переговорами в рамках ГАТС. По проблематике торговли и окружающей среды ЮНКТАД следует укрепить свои инициативы "Биоторговля" и "Биотопливо" в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, а также свою работу по изучению влияния Постановления ЕС о новых пищевых продуктах на экспорт экзотических продуктов, производимых благодаря биоразнообразию, и других экономических возможностей, возникающих в связи с многосторонними экологическим соглашениями.

8. Представитель **Зимбабве**, выступая от имени **Группы африканских стран**, подтвердил важное значение Сан-Паульского консенсуса в качестве основы для работы Комиссии и призвал провести серьезные и конструктивные дискуссии по вопросам, представляющим интерес для Африки, включая формирование более открытой, справедливой, основанной на соответствующих нормах, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой системы. Африка является регионом, который в наибольшей степени зависит от сырьевых товаров: 65% ее совокупного экспорта приходится на сырьевые товары, и примерно половина африканских стран получает 80% своих экспортных поступлений от сырьевого сектора. Подобная зависимость делает экономику стран уязвимой и подверженной влиянию ценовых колебаний. Выступающий призвал партнеров по развитию полностью учитывать данные реалии в своем подходе к работе ЮНКТАД в области сырьевых товаров. В связи с

вопросами доступа к рынкам, выхода на рынки и конкурентоспособности он выразил обеспокоенность по поводу сохраняющихся тарифных барьеров, таких, как пиковые ставки таможенных пошлин и эскалация ставок в сельскохозяйственном секторе, и их влияния на процесс развития, в особенности с точки зрения сдерживания усилий по повышению добавленной стоимости экспорта и диверсификации. Комиссии следует изучить конструктивные предложения по этим вопросам, включая предложения о путях улучшения доступа к рынкам для экспорта африканских стран в контексте переговоров ВТО по сельскому хозяйству и несельскохозяйственной продукции. Проблематика доступа к рынкам должна рассматриваться одновременно с такими вопросами, как проблемы производственно-сбытового потенциала, конкурентоспособность и зарождающиеся отрасли в африканских странах. Либерализация услуг не приводит автоматически к выгодам для развития, получение которых зависит от создания надлежащих условий, таких, как улучшение доступа бедных слоев к услугам первой необходимости, укрепление технологического потенциала и распространение технологий. Переговоры ВТО по услугам не должны приводить к изменению структуры ГАТС и его аспектов, касающихся особого и дифференцированного режима. Выступающий обратил внимание на пункт 54 Сан-Паульского консенсуса, посвященный вопросам страхования, и просил пояснить причины расформирования сектора ЮНКТАД, занимавшегося данными вопросами, и сокращения ресурсов, выделяемых на эту проблематику, и представить информацию о планах Генерального секретаря в отношении этого направления работы.

9. Представитель **Бенина**, выступая от имени **наименее развитых стран (НРС)**, заявил, что в Сан-Паульском консенсусе на Комиссию возложен мандат по проработке идей в отношении сотрудничества в области развития в целях содействия интеграции НРС и других развивающихся стран в международную торговую систему. Он отметил отрицательные последствия истечения срока действия Соглашения ВТО по текстильным изделиям и одежде для перспектив НРС в области торговли и развития. Кроме того, разработанный ЮНКТАД новый индекс торговли и развития указывает на дальнейшую маргинализацию НРС в рамках мировой торговли, что связано, в частности, с ухудшением условий торговли, отсутствием необходимой инфраструктуры, слабыми институциональными структурами и ограниченным производственно-сбытовым потенциалом. Например, из 100 стран, охватываемых анализом, наиболее высокий показатель из числа НРС имеет Уганда, занимающая 86 место. Выступающий приветствовал инициативу "помощь в интересах торговли" и выразил надежду на то, что она принесет ощутимые выгоды НРС с точки зрения укрепления их производственно-сбытового потенциала. Он с удовлетворением отметил итоги шестой Конференции министров ВТО, которые, однако, не полностью оправдали ожидания НРС, поскольку ряд ключевых проблем в таких областях, как сектор хлопка, сельское хозяйство, услуги и доступ к рынкам несельскохозяйственной продукции, не были решены или их

рассмотрение было отложено. Решение в отношении беспошлинного и неконтингентированного доступа к рынкам не оправдало всех ожиданий НРС, и поэтому необходимо его доработать. В связи с проблематикой сырьевых товаров выступающий отметил необходимость скорейшего создания Международной целевой группы по сырьевым товарам и призвал ЮНКТАД внести вклад в реализацию решения по сырьевым товарам, принятого на шестой Конференции министров ВТО. Оратор выразил признательность ЮНКТАД за имевшую решающее значение помощь, оказанную ЮНКТАД НРС в процессе их подготовки к шестой Конференции министров ВТО, включая принятие Ливингстонского заявления с изложением позиции НРС, помощь отдельным странам, СКПП, Комплексную рамочную программу и аналитическую и информационную работу. По проблематике доступа к рынкам, выхода на рынки и конкурентоспособности выступающий подтвердил необходимость практической реализации решения о предоставлении беспошлинного и неконтингентированного доступа к рынкам для НРС, расширения товарного охвата и устранения нетарифных барьеров, в частности затрагивающих экспорт товаров, производимых на базе природных ресурсов. По вопросам торговли услугами оратор вновь подчеркнул необходимость полного осуществления положений об особом режиме для НРС, открытия доступа в рамках четвертого способа поставки услуг и обеспечения пространства для маневра в политике. Еще одним препятствием для экспорта НРС являются добровольные и обязательные экологические нормы. Необходимо создать конструктивные и транспарентные рамки для проведения дискуссий о таких нормах с участием затрагиваемых сторон, и такую ценную роль может взять на себя ЮНКТАД.

10. Представитель **Австрии**, выступая от имени **Европейского союза (ЕС) и присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии**, - заявила, что ЕС преисполнен решимости сыграть свою роль в превращении ЮНКТАД в эффективную организацию, отвечающую интересам всех развивающихся стран, и осуществляемые реформы должны привести не к снижению статуса ЮНКТАД, а к повышению ее эффективности и действенности. В свою очередь эффективная и конструктивная сессия Комиссии позволит ЮНКТАД провести эффективный среднесрочный обзор. Работа трех комиссий является составной частью работы ЮНКТАД, и в ходе среднесрочного обзора она станет предметом анализа и оценки, с тем чтобы она могла быть использована в качестве своего рода "стартовой площадки". ЕС с интересом ожидает представления информации и дискуссий о заставляющем задуматься индексе торговли и развития. ЕС поддерживает дальнейшую работу ЮНКТАД в области сырьевых товаров, осуществляемую в тесном сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями и учреждениями. ЮНКТАД следует расширить некоторые направления своего анализа, охватив стратегические последствия, в частности это касается конкретной специфики стран, поскольку решение проблем, с которыми

сталкиваются традиционные секторы сырьевых товаров, должно осуществляться в контексте национальных стратегий развития. В связи с проблематикой услуг ЕС отмечает актуальность анализа, содержащегося в документе секретариата. Главная задача, стоящая перед развивающимися странами, заключается в укреплении потенциала национальных секторов услуг, и развивающиеся страны, которым удалось привлечь ПИИ, принимают все более активное участие в торговле в динамичных секторах услуг. Важное значение имеет также торговля услугами Юг-Юг и развитие региональных рынков. В связи с вопросами торговли, окружающей среды и развития оратор отметила, что либерализация торговли экологическими товарами открывает потенциальные возможности для получения выгод в области окружающей среды и расширения торговли, что является реальным и весьма наглядным взаимовыгодным результатом. ЕС расширит свою техническую помощь и деятельность по укреплению потенциала в этой области с уделением более значительного внимания потребностям экспортеров развивающихся стран в соблюдении экологических требований на экспортных рынках. Оратор призвала к укреплению двустороннего сотрудничества между регулирующими органами, занимающимися экологическими вопросами, и улучшению координации между учреждениями.

11. Представитель **Шри-Ланки**, выступая в своем качестве **Председателя Комитета участников ГСТП**, представила информацию о третьем раунде переговоров по ГСТП, начатом на ЮНКТАД XI, в рамках двух технических рабочих групп, одна из которых занимается разработкой норм, а другая - вопросами доступа к рынкам. В связи с первым направлением работы ожидается, что в первой половине 2006 года участники ГСТП завершат рассмотрение проекта соглашения по процедурам сертификации и административному сотрудничеству в связи с обновлением существующих правил происхождения ГСТП, которые были приняты в 80-х годах. Участники ГСТП работают также над критериями определения происхождения товаров. По проблематике доступа к рынкам участники ГСТП надеются достичь соглашения по процедурам осуществления тарифных уступок в первой половине 2006 года. Секретариат ЮНКТАД оказывает ценную поддержку этой работе, включая предоставление необходимых данных о торговле и тарифах. Важным компонентом процедур и методов работы по вопросам доступа к рынкам являются специальные положения в интересах НРС. Ряд стран выразили заинтересованность присоединиться к Соглашению о ГСТП, включая Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Мавританию, Мадагаскар, Руанду, Суринам, Уганду и Уругвай.

12. Представитель **Колумбии** заявил о важности инициатив "Биоторговля" и "Биотопливо", в частности с учетом их непосредственного значения для жизни многих людей. Особенно ценной представляется инициатива "Биотопливо", поскольку она создает дополнительные стимулы для борьбы с незаконными сельскохозяйственными

культурами и наркотиками. Изучение влияния экологических стандартов является еще одним важным направлением работы, представляющим интерес для многих развивающихся стран.

13. Представитель **Азербайджана** поблагодарил ЮНКТАД за организованное 31 января 2006 года неофициальное совещание для коллективного обмена мнениями по вопросам развития, связанным с переговорами Дохинского раунда. Это совещание способствовало улучшению понимания принципиальных вопросов и проблем Дохинского раунда. Оратор отметил большое значение, которое он придает оценке торговли товарами и услугами на национальном и международном уровнях, поскольку она позволяет странам получить информацию, необходимую для принятия стратегических решений. ЮНКТАД должна продолжить свою работу в области услуг, имеющую особенно важное значение. Весьма ценными являются также совещания экспертов ЮНКТАД по вопросам торговли. Процесс присоединения к ВТО по-прежнему связан со сложными процедурами и значительными издержками и влечет за собой обременительные уступки, выходящие за рамки существующих гибких положений в соглашениях ВТО и за рамки возможностей присоединяющихся стран в области торговли, развития и финансовых ресурсов. В этой связи помощь ЮНКТАД в связи с процессом присоединения приносит колоссальную пользу, и необходимо выделить более значительные ресурсы для поддержки такой деятельности. Выступающий предложил ЮНКТАД провести конкретный анализ проблем торговли, включая издержки и выгоды либерализации торговли, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в особенности уязвимых стран, таких, как Азербайджан.

14. Представитель **Соломоновых Островов** заявил, что его страна и большинство других островных стран Тихого океана в силу специфики своего географического, экономического и торгового положения характеризуются весьма высокой степенью открытости в рамках международной торговли и, несмотря на свои ограничения, они надеются на то, что торговля может превратиться в двигатель экономического роста и развития при надлежащих условиях и при сопутствующих мерах международного сообщества. В этой связи выступающий выразил надежду на то, что Комиссия по торговле проведет дискуссии и придет к консенсусу по принципиальным вопросам, что способствовало бы увеличению вклада торговли в процесс развития и достижение ЦРДТ. Он подчеркнул важное значение практической реализации решения о предоставлении беспошлинного и неконтингентированного режима для товаров из НРС, которое было принято на шестой Конференции министров ВТО, а также достижения скорейшего прогресса в либерализации доступа для всех товаров. Вместе с тем для НРС более важное значение имеет укрепление производственно-сбытового потенциала, с тем чтобы они могли воспользоваться улучшением условий доступа к рынкам. Комплексная рамочная программа и инициатива "помощь в интересах торговли" могут сыграть ценную роль в

этом отношении, и поэтому необходимо приложить усилия для их скорейшей реализации. Выступающий призвал ЮНКТАД взять на себя активную роль в инициативе "помощь в интересах торговли", с тем чтобы интегрировать в нее вопросы развития. Его страна проявляет особый интерес к нормотворческим переговорам ВТО по вопросам субсидий в секторе рыболовства, и любые новые правила не должны затрагивать интересы островных стран Тихого океана в области торговли и развития. Необходимо, чтобы ЮНКТАД оказала помощь в данной области. Оратор подчеркнул также роль услуг в процессе развития островных стран Тихого океана, в особенности четвертого способа поставки услуг и услуг в секторе туризма, и необходимость добиться прогресса на переговорах ВТО в этих областях.

15. Представитель **Российской Федерации** заявил, что ЮНКТАД обладает уникальными сравнительными преимуществами в вопросах торговли и развития. В этом контексте особый интерес для его страны представляет анализ состояния дел и тенденций в энергетическом секторе. Вопросы энергетики и энергетической безопасности занимают также одно из приоритетных мест в повестке дня председательства России в "большой восьмерке" в 2006 году. Рекомендации ЮНКТАД в таких областях, как обеспечение стабильности поставок, взаимосвязи между энергетикой и устойчивым развитием и эффективные энерго- и ресурсосберегающие технологии, могут представлять значительный интерес. Второй областью, вызывающей особый интерес, является присоединение к ВТО и согласованный в Сан-Паулу мандат ЮНКТАД по оказанию помощи странам в процессе их присоединения. Данную помощь необходимо расширить, с тем чтобы она охватывала также процесс адаптации после присоединения. В связи с проблематикой сырьевых товаров выступающий поддержал инициативу ЮНКТАД XI по созданию Международной целевой группы по сырьевым товарам и предложил проработать идею создания рабочей группы по стали, содержащуюся в докладе Совещания экспертов по динамичным и новым секторам мировой торговли.

16. Представитель **Таиланда** заявила, что ЮНКТАД может оказать помощь развивающимся странам в подготовке к переговорам Дохинского раунда в 2006 году. Неофициальное совещание с коллективным обменом мнениями, организованное ЮНКТАД для рассмотрения аспектов развития переговоров Дохинского раунда, оказалось весьма полезным с точки зрения обмена идеями и формирования консенсуса. Кроме того, в рамках своих программ в области технической помощи и укрепления потенциала ЮНКТАД может оказать помощь странам в определении рамок переговоров и подходов к переговорам по экологическим товарам и услугам в соответствии с мандатом, определенным в пункте 31 Декларации министров, принятой на Дохинской конференции ВТО. Оратор с удовлетворением отметила итоги Совещания экспертов по динамичным и новым секторам мировой торговли и призвала ЮНКТАД продолжить свою работу по

проблематике сырьевых товаров и заострить внимание на возобновляемых энергоисточниках, таких, как биотопливо.

17. Представитель **Бразилии** заявил о поддержке работы ЮНКТАД по вопросам экологических товаров и услуг, в частности в связи с переговорами в соответствии с мандатом, предусмотренным в пункте 31 Декларации министров, принятой на Дохинской конференции ВТО. Выступающий рекомендовал секретариату продолжить анализ различных аспектов переговоров, в частности касающихся СИТЕС. Секретариату следует укрепить свою деятельность в области технической помощи и укрепления потенциала в развивающихся странах, в том числе путем направления консультативных миссий и предоставления статистических данных.

18. Представитель **Ирака** подчеркнул, в частности, роль, которую играет ЮНКТАД в поддержке процесса присоединения Ирака к ВТО. Он призвал ЮНКТАД продолжить свою деятельность в области технической помощи и укрепления потенциала с учетом колоссальных задач в области развития, с которыми сталкивается Ирак в усилиях по получению доступа к мировым рынкам и привлечению ПИИ.

19. Представитель **Китая** подчеркнул важное значение вопросов доступа к рынкам, выхода на рынки и конкурентоспособности, и в частности вопросов влияния НТБ. Он также отметил взаимосвязи между торговлей и окружающей средой и связанное с этим влияние на процесс развития.

20. Представитель **Европейской экономической комиссии (ЕЭК ООН)** отметила ценное сотрудничество между ЕЭК ООН и ЮНКТАД. В ходе шестой Конференции министров ВТО ЮНКТАД и ЕЭК ООН совместно организовали совещание всех учреждений ООН, на котором была достигнута договоренность об их совместной работе в течение ближайших двух лет для организации совместного совещания в качестве параллельного мероприятия во время следующей Конференции министров ВТО. Это продемонстрирует, каким образом система ООН может оказывать помощь государствам-членам в подготовке к переговорам ВТО и в осуществлении вытекающих из них обязательств. Оратор отметила полезную работу секции по вопросам торговли, организованную Исполнительным комитетом по экономическим и социальным вопросам и проведенную под председательством ЮНКТАД, для содействия совместному стратегическому планированию и принятию решений среди учреждений ООН, занимающихся вопросами торговли. Она подчеркнула также роль, которую играет ЕЭК ООН для стран с переходной экономикой и развивающихся стран в разработке и внедрении единообразных норм и стандартов и в унификации существующих

технических предписаний. Это охватывает также работу в области упрощения процедур торговли, которая во многих случаях осуществляется в сотрудничестве с ЮНКТАД.

21. Представитель **Сети стран третьего мира** подчеркнул уникальную и важную роль, которую играет ЮНКТАД в рамках ООН и международной системы в качестве ведущего учреждения, оказывающего помощь развивающимся странам в укреплении их потенциала в области развития. Выступающий настоятельно призвал ЮНКТАД как можно скорее создать международную целевую группу по сырьевым товарам. Он выразил обеспокоенность в связи с тем, что переговоры Дохинского раунда пока еще не привели к расширению доступа к рынкам для развивающихся стран, тогда как этим же странам предлагается снизить ставки своих тарифов на промышленную продукцию и существенно открыть доступ в секторе сельского хозяйства. Чрезмерная либерализация может привести к вытеснению местных компаний и фермерских хозяйств. ЮНКТАД следует активизировать свою исследовательскую работу и помощь развивающимся странам по вопросам торговой политики и переговоров, с тем чтобы развивающиеся страны могли свести к минимуму издержки и реализовать выгоды.

22. Представитель **Индонезии** заявил, что ЮНКТАД должна играть заметную роль, возглавляя усилия развивающихся стран по формированию более благоприятной торговой системы, отвечающей их императивам развития. Например, она может оказать помощь в практической реализации нового Азиатско-африканского стратегического партнерства. Кроме того, работа Комиссии по торговле имеет важное значение в контексте ЦРДТ и переговоров ВТО. Выступающий поддержал работу ЮНКТАД по изучению политики в области сырьевых товаров в интересах развития, информация о которой представлена в документе TD/B/COM.1/75. Особенно важное значение имеет расширение участия развивающихся стран в глобальных производственно-сбытовых цепочках и укрепление их производственно-сбытового потенциала в секторе сырьевых товаров. Такая работа станет составной частью последующей деятельности по итогам Всемирного саммита 2005 года. По вопросу о доступе к рынкам, выходе на рынки и конкурентоспособности выступающий подчеркнул необходимость получения развивающимися странами дальнейшей поддержки со стороны ЮНКТАД в разработке политики в области развития, включая работу в области стандартов и их разработки; переговоры; и работу по вопросам НТБ и их влияния на производственно-сбытовой потенциал, доступ к рынкам и конкурентоспособность. В связи с вопросами услуг оратор отметил, что глобальная рамочная основа в этой области должна позволять развивающимся странам осуществлять либерализацию темпами, совместимыми с их уровнем развития. ЮНКТАД может внести ценный вклад в разработку политики в целях укрепления потенциала предложения в сфере услуг. ЮНКТАД выступила инициатором работы в области четвертого способа поставки услуг, которая должна быть продолжена. Кроме того, существует

необходимость в оказании технической помощи в анализе статистических данных и укреплении регулирующего потенциала. Выступающий дал высокую оценку действенной работе ЮНКТАД по оказанию помощи развивающимся странам в укреплении их переговорного потенциала и возможностей для конструктивного участия в переговорах ВТО по экологическим товарам.

Глава II

СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ТЕМЕ "ВВЕРХ ПО СТУПЕНЬКАМ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ: ИНДЕКС ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ"

Резюме Председателя

23. В ходе сегмента высокого уровня был рассмотрен новый ежегодный доклад ЮНКТАД *"Развивающиеся страны в международной торговле, 2005 год"*, в котором представлен индекс торговли и развития (ИТР), разработанный секретариатом при содействии лауреата Нобелевской премии профессора Лоренса Клайна. ИТР:

а) позволяет контролировать, оценивать и сопоставлять положение всех стран в области торговли и развития на основе количественного анализа взаимодействия между факторами, влияющими на внешнюю торговлю страны и развитие ее человеческого потенциала; б) создает рамочную основу, позволяющую тем, кто отвечает за разработку политики на национальном и международном уровнях, использовать мировую торговлю в интересах развития и сокращения масштабов нищеты; и с) помогает правительствам выявлять ограничения, сказывающиеся на состоянии торговли и развития стран, и дает им инструментарий для улучшения национальной политики в этом отношении. Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил о том, что ИТР является рабочим инструментом для систематического анализа сложных взаимосвязей между торговлей и развитием и в рамках этого анализа позволяет оценить положение стран с точки зрения факторов, определяющих позитивные взаимосвязи между этими двумя процессами.

24. Министр промышленности, торговли и содействия расширению занятости Бенина г-жа Массивату Латунджи Лауриано подчеркнула, что ИТР должен служить развивающимся странам, и в особенности наименее развитым странам, инструментом не только для анализа состояния их экономики, но и для понимания проблем в области торговли и развития и их оценки. Подход на основе ИТР представляется перспективным, поскольку он позволяет получить всестороннее представление о взаимосвязях между торговлей и развитием в конкретных национальных условиях. ЮНКТАД следует продолжить работу над ИТР с уделением более пристального внимания развивающимся и наименее развитым странам путем учета их конкретных реалий.

25. Посол Филиппин г-н Энрике Манало заявил, что структура ИТР может быть усовершенствована путем включения в него некоторых других показателей, таких, как степень распространения мобильных телефонов и персональных компьютеров. Посол Европейского союза г-н Карло Троян подчеркнул значение подхода на основе ИТР и его результаты. По его мнению, методология построения ИТР хорошо продумана и позволяет

надлежащим образом учитывать взаимосвязи, на которые обращается внимание в докладе. Существуют возможности для дальнейшего улучшения рамочной основы ИТР, и выступающий подчеркнул значение такой рамочной основы и анализа в контексте сотрудничества и партнерства в целях развития.

26. Группа экспертов, представляющих научные учреждения, проблемные группы специалистов и частный сектор, высказала свои мнения об ИТР и возможностях его применения, а также о его значении для разработки политики в области развития. Г-жа Рупа Пурушотаман ("Гоулдман Сейчс") подчеркнула, что ИТР и индекс условий роста имеют много общего и могут использоваться национальными директивными органами, международными организациями и деловыми кругами для понимания положения на уровне страны. Она обратила внимание на повышение экономического и политического веса крупных стран с формирующейся рыночной экономикой, а именно Бразилии, Российской Федерации, Индии и Китая. Подход на основе ИТР может фактически помочь проанализировать их роль и значение в глобальном контексте. Г-н Дейвид Рудман, Центр глобального развития (Соединенные Штаты Америки), в своем выступлении остановился на ИТР и разработанном его Центром индексе приверженности делу развития. По его мнению, ИТР требует дальнейшей доработки, для того чтобы сделать его более ясным. Г-н Салахуддин Ахмад, школа бизнеса Университета Уттары (Бангладеш), сопоставил подход на основе ИТР со стратегиями по сокращению масштабов нищеты и программой действий в области занятости в НРС, таких, как Бангладеш.

27. Участники дали высокую оценку докладу ЮНКТАД *"Развивающиеся страны в международной торговле, 2005 год"* и предложенному в нем индексу торговли и развития. Они приветствовали усилия ЮНКТАД по разработке ИТР и подчеркнули его практическую ценность в качестве инструмента оценки и политики. Они согласились также с принципиальным выводом, сделанным в ходе анализа с помощью ИТР, о том, что торговая политика должна разрабатываться параллельно с долгосрочной политикой в области развития, из чего вытекает необходимость повышения согласованности между нормами международной торговли и поддержкой широких стратегий в области торговли и развития, включая солидарность и партнерство в целях развития. Были высказаны конструктивные замечания и предложения, направленные на: дальнейшее укрепление рамочной основы ИТР; его применение на уровне стран; и его использование в процессе оценки выгод для развития от международной торговли и торговой системы, а также в деле сотрудничества в целях развития. В ходе дальнейшего совершенствования ИТР и распространения получаемых результатов ЮНКТАД было предложено продолжать проводить консультации с государствами-членами, международными организациями,

гражданским обществом, включая средства массовой информации, научными кругами и заинтересованными сторонами в частном секторе.

28. Участники просили ЮНКТАД использовать рамочную основу ИТР для проведения работы на уровне стран и тематической работы, подготовить исследование о ходе осуществления Брюссельской программы действий для НРС на десятилетие 2001-2010 годов и представить его к проведению среднесрочного обзора данной программы в сентябре 2006 года. Участники приветствовали намерение Генерального секретаря ЮНКТАД учредить консультативный совет для руководства дальнейшей работой над ИТР и приняли к сведению, что главной темой доклада *"Развивающиеся страны в международной торговле"* в 2006 году будет вопрос об институтах в области торговли и развития. Сообществу доноров было предложено обеспечить надлежащую поддержку дальнейшей работы над ИТР.

Глава III

СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ И РАЗВИТИЕ

Резюме Председателя

29. Директор отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров представила этот пункт повестки дня и документ, подготовленный секретариатом (TD/B/COM.1/75). Она отметила существование трех парадоксов в секторе сырьевых товаров. Во-первых, доля сырьевых товаров в мировой торговле снизилась с трети до четверти, однако большинство развивающихся стран в такой же степени зависят от их экспорта, как и ранее. Во-вторых, развивающиеся страны обладают богатыми сырьевыми ресурсами, однако они уступили контроль над ними и им не удастся использовать их в качестве базы для широкого устойчивого развития. В-третьих, процесс либерализации в развивающихся странах привел не к мобилизации динамичных сил, а к возникновению институционального вакуума; отечественный частный сектор не способен заменить государственные учреждения, что создает возможности для антиконкурентной практики и субсидируемого экспорта из развитых стран. Оратор напомнила, что на ЮНКТАД XI правительства выступили с инициативой создания Международной целевой группы по сырьевым товарам, но, несмотря на интерес, проявленный развивающимися странами, частным сектором и гражданским обществом, Целевая группа пока еще не может начать функционировать из-за недостаточной финансовой поддержки. Оратор настоятельно призвала государства - члены ЮНКТАД и доноров исправить сложившуюся ситуацию.

30. Принятие необходимых мер для интеграции соответствующих аспектов политики в области сырьевых товаров в программы по сокращению масштабов нищеты относится к компетенции правительств отдельных развивающихся стран, однако успех этих усилий вряд ли возможен без благоприятных международных условий и достаточной эффективной и целенаправленной международной помощи. Эффективная политика и программы в сырьевом секторе могут заложить основу для более стратегического подхода к сокращению масштабов нищеты благодаря предоставлению бедным слоям населения возможности выбраться из нищеты при поддержке международного сообщества.

А. Проблемы сырьевого сектора и Международная целевая группа по сырьевым товарам

31. Участники признали, что развитие сырьевого сектора является необходимым условием для достижения прогресса в сокращении масштабов нищеты и реализации выгод от глобализации в развивающихся странах, в особенности в НРС и малых

островных развивающихся государствах. Ухудшение условий торговли и чрезмерные колебания цен в секторе сырьевых товаров продолжают создавать проблемы, несмотря на существенное повышение в последнее время цен на некоторые сырьевые товары. Новые реалии рынка привели к повышению требований и затруднили участие мелких производителей и торговых компаний в глобальных производственно-сбытовых цепочках сырьевого сектора. Эти принципиальные особенности необходимо учитывать в международных и национальных программах развития. Необходимо найти новые методы мобилизации финансирования в целях содействия диверсификации производства, повышению качества и укреплению конкурентоспособности. Широко признается, что Международная целевая группа по сырьевым товарам может внести ценный вклад в решение проблем сырьевого сектора, в частности благодаря созданию долгосрочного, всеобъемлющего и систематического консультативного механизма, включающего распространение информации о рациональной практике и политике.

32. Была подчеркнута необходимость поощрения торговли сырьевыми товарами между странами Юга. Участники призвали правительства развивающихся стран принять меры к облегчению региональной торговли в сырьевом секторе и устранению торговых барьеров, являющихся следствием недостатков в физической, административной и коммерческой инфраструктуре. Они призвали правительства развитых стран оказать поддержку этим усилиям путем увеличения технической и финансовой помощи.

33. Участники приветствовали прогресс, достигнутый в секторе сельского хозяйства на шестой Конференции министров ВТО, и подчеркнули важность обеспечения дальнейшего прогресса, в частности в области доступа к рынкам и сокращения внутренней поддержки, в целях увеличения вклада сырьевого сектора в экономический рост в развивающихся странах. Участники с удовлетворением отметили пункт 55 Гонконгской декларации министров по сырьевым товарам и призвали ЮНКТАД сыграть надлежащую роль в выполнении его положений в соответствии со своим мандатом в области развития.

В. Интеграция мелких фермеров в глобальные производственно-сбытовые цепочки

34. Участники признали новизну и практическую ценность использования подхода на основе цепочки создания стоимости в работе по проблематике сырьевых товаров, в частности с учетом того, что данный подход позволяет выявить проблемы, с которыми сталкиваются мелкие фермеры в развивающихся странах, зависящих от сырьевого сектора, включая проблемы, связанные с соблюдением официальных и частных товарных и технологических стандартов на рынках развитых стран. В этом контексте участники признали ценность работы ЮНКТАД по вопросам безопасности агропищевой продукции

и соблюдения санитарных и фитосанитарных стандартов в некоторых африканских странах, включая программы последующей деятельности по внедрению надлежащей сельскохозяйственной практики и надлежащей практики обрабатывающих операций после уборки урожая и систем гарантирования безопасности, таких, как НААСР, EUREPGAP и ISO 9000. Участники призвали международное сообщество активизировать усилия по поддержке деятельности ЮНКТАД, направленной на оказание помощи развивающимся странам в этом направлении.

35. Участники дали также высокую оценку работе ЮНКТАД по оказанию помощи мелким производителям в развивающихся странах в налаживании связей с клиентами в развитых странах, как, например, в рамках проекта по налаживанию связей между мелкими фермерами в Гане и Мозамбике с сетями супермаркетов в Швейцарии.

36. Получение стратегической информации и изучение рынков сырьевых товаров имеют ключевое значение для повышения конкурентоспособности и улучшения функционирования сырьевых секторов. Необходимо поощрять меры по уменьшению асимметрии в доступе к такой информации и ее использованию. Поскольку каждый сырьевой товар обладает своей спецификой, требуется получение подробной и таксономической информации. Участники с удовлетворением отметили значительный прогресс, достигнутый ЮНКТАД в предоставлении заинтересованным сторонам соответствующей и систематизированной конъюнктурной информации, в том числе через электронный портал InfoComm и коллективную систему InfoShare. Они подчеркнули, что ЮНКТАД следует продолжать разрабатывать информационные инструменты, увязывая изучение рынков и управление знаниями с необходимостью укрепления потенциала развивающихся стран, зависящих от сырьевого сектора.

С. Укрепление торговых и финансовых механизмов сырьевого сектора

37. Участники отметили, что для реализации возможностей, открываемых глобализацией, в том числе в Африке, требуются новые подходы к предоставлению финансовых услуг. Такие новые подходы должны быть ориентированы как на традиционные финансовые потоки Север-Юг, так и на возвращение части крупных средств, находящихся в офшорных центрах, для финансирования развития сырьевого сектора. В дополнение к механизмам секьюритизации с использованием активов в качестве обеспечения и механизмам структурированного финансирования необходимо развивать альтернативные инвестиционные инструменты, позволяющие найти новые пути для решения проблем финансирования.

38. Участники дали высокую оценку роли ЮНКТАД в улучшении понимания банками развивающихся стран новых инструментов финансирования сырьевого сектора. Они подчеркнули также важное значение аналогичной работы в энергетическом секторе, включая проведение ежегодной Африканской конференции по торговле и финансированию в нефтяном и газовом секторах и консультаций экспертов по закупке импортируемой нефти, организованных в декабре 2005 года. Участники отметили необходимость укрепления работы ЮНКТАД в данной области, в частности путем активизации усилий на уровне стран.

39. Ряд участников признали важное значение товарных бирж. Такие институциональные структуры предлагают новые инструменты управления рисками и облегчают финансирование в сырьевом секторе. Была дана положительная оценка вкладу ЮНКТАД в развитие товарных бирж, например в Индии. Африканские страны выразили настоятельное пожелание относительно того, чтобы ЮНКТАД активизировала свои усилия по созданию африканской товарной биржи, которая недавно была одобрена Африканским союзом в качестве одной из его приоритетных задач.

D. Улучшение управления сырьевыми ресурсами

40. Участники признали большой опыт, накопленный ЮНКТАД в изучении вопросов, связанных с макроэкономическим равновесием в развивающихся странах с богатыми природными ресурсами. Часто обсуждаемые проблемы, связанные с "напастями в обеспеченности ресурсами", такие, как "голландская болезнь" и злоупотребление рентой от ресурсов, могут быть решены, в частности, с учетом опыта стран, использовавших надлежащую практику. Было признано ценное значение работы ЮНКТАД в этих областях, часть которой осуществлялась в сотрудничестве с Международным советом по горнодобывающей промышленности и металлам и Всемирным банком, а также важная роль сетей, которые были созданы ЮНКТАД в Африке и Латинской Америке для обмена информацией по вопросам горнодобывающей промышленности и развития. Это продемонстрировало возможность нахождения взаимовыгодных решений, но только в том случае, если компании проводят разграничение между ответственностью корпоративного сектора за процесс развития и благотворительной деятельностью и если правительства готовы взять на себя свою часть ответственности.

Глава IV

ДОСТУП К РЫНКАМ, ВЫХОД НА РЫНКИ И КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ

Резюме Председателя

41. Директор отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров представила записку, подготовленную секретариатом ЮНКТАД (TD/B/COM.1/76), и осветила тенденции в области торговли и тарифов; вопросы доступа к рынкам под углом зрения Дохинского раунда; важные проблемы, касающиеся нетарифных барьеров (НТБ); вопросы адаптации к либерализации торговли и концепцию "помощи в интересах торговли"; а также факторы, определяющие конкурентоспособность экспорта. Особое внимание было уделено динамичным и новым секторам мировой торговли.

А. Динамичные и новые секторы мировой торговли

42. Был представлен доклад второго совещания экспертов по проведению секторальных обзоров динамичных и новых секторов мировой торговли (электроника, рыбный промысел и продукция рыбного хозяйства и сталь). В отношении сектора электроники участники заявили, что к числу наиболее серьезных препятствий для успешной разработки стратегии стран относятся недостаточная степень развития людских ресурсов и низкий уровень образования; невысокая конкурентоспособность и/или отсутствие сравнительных преимуществ, в частности экономии от эффекта масштаба; и низкий уровень развития в целом и развития базовой инфраструктуры в частности. Нарастание НТБ, таких, как технические барьеры, устанавливаемые по экологическим и медико-санитарным соображениям, в секторе электроники вызывает все более серьезную обеспокоенность. С другой стороны, необходимо в полной мере использовать возможности, открывающиеся благодаря социальной ответственности корпораций как потенциальной движущей силы для направления инвестиций ТНК в сектор электроники развивающихся стран, в частности НРС. Правительства стран-доноров и международные организации могут оказать помощь, содействуя реализации этого процесса. В то же время правительства несут главную ответственность за проведение благоприятствующей политики в области занятости, образования и профессиональной подготовки, а также процесс адаптации, при этом они должны работать в тесном взаимодействии с частным сектором. В качестве примера практической последующей деятельности можно привести субрегиональную экспериментальную программу в области электроники в Африке, которая в настоящее время создается ЮНКТАД и компанией "Филипс".

43. В отношении рыбного промысла и продукции рыбного хозяйства участники отметили, что препятствия для доступа к рынкам и выхода на них, например все более жесткие и технологически сложные санитарные и другие требования к качеству продукции, ограничивают экспортные возможности развивающихся стран. Техническая помощь развивающимся странам в разработке и осуществлении стратегий и планов развития устойчивых рыбных хозяйств, таких, как соглашения о рыболовстве, способствует улучшению доступа к международным рынкам. Была отмечена необходимость развития аквакультуры и улучшения доступа к финансированию. Мелкие проекты аквакультуры продемонстрировали свои потенциальные возможности для укрепления процесса развития и сокращения масштабов нищеты. ЮНКТАД может играть определенную роль по поддержке усилий в этой области.

44. В отношении сектора стали участники признали, что меры торговой защиты создают серьезные барьеры для торговли. Кроме того, субсидии в данном секторе являются наиболее высокими в развитых странах, и внутренние цены в этих странах выше уровня мирового рынка. Была подчеркнута необходимость разработки правил использования мер торговой защиты. Некоторые участники заявили о том, что разработка глобального соглашения по стали для стабилизации и ориентации стальной отрасли является одним из возможных направлений для решения проблем в данном секторе. Другие участники отметили необходимость изучения целесообразности создания рабочей группы по стали под эгидой ЮНКТАД в качестве форума для встреч производителей и потребителей.

В. Тенденции в динамике торговых потоков и уровня тарифов

45. Участники отметили, что в 1990-2004 годах номинальная стоимость экспорта развивающихся стран возросла более чем в пять раз, а в случае НРС - почти на 260%. С 90-х годов существенно расширилась также торговля между развивающимися странами. Анализ структуры продукции обрабатывающей промышленности свидетельствует о том, что доля промышленных товаров, для производства которых требуется высококвалифицированная рабочая сила, практически удвоилась в развивающихся странах в целом (она возросла с 16,8% до 32,7%), тогда как в НРС она снизилась на треть (с 3% до 2%). Участие многих развивающихся стран в динамичных и новых секторах торговли является одновременно движущей силой и результатом изменений географии международной торговли. В то же время в этих секторах не участвуют НРС и африканские страны, и поэтому необходимо активизировать национальные и международные усилия в их интересах. ЮНКТАД было предложено продолжить свою аналитическую работу и работу по формированию консенсуса и укреплению потенциала в данной области.

46. Некоторые участники отметили резкое снижение уровня тарифной защиты в развивающихся странах. В 1990 году в развивающихся странах реальная ставка таможенной пошлины составляла в среднем 24% (взвешенная величина) в отношении импорта промышленных товаров из других развивающихся стран. В 2004 году ее уровень составил лишь 8,94%. В то же время пиковые уровни таможенных пошлин и эскалация ставок тарифа остаются серьезными проблемами для развивающихся стран, требующими изучения и нахождения согласованных решений, в частности в рамках Дохинского раунда. Участники просили ЮНКТАД укрепить свою аналитическую и информационную работу по вопросам тарифов и торговли для оказания поддержки развивающимся странам в оценке влияния и вклада тарифов в процесс развития.

С. Вопросы доступа к рынкам на переговорах Дохинского раунда

47. Участники отметили, что на Конференции министров в Гонконге впервые было принято решение добиваться сопоставимо масштабных результатов в отношении доступа к рынкам сельскохозяйственной и несельскохозяйственной продукции. Эти масштабные цели должны достигаться сбалансированным и пропорциональным образом в соответствии с принципом особого и дифференцированного режима. Было признано необходимым уделение особого внимания всем методам снижения ставок тарифов, способствующим улучшению доступа к рынкам для экспорта развивающихся стран. Некоторые участники подчеркнули также, что переговоры по отдельным секторам являются ценным инструментом, позволяющим учесть интересы развивающихся стран в отношении доступа к рынкам. Широко признается, что НТБ создают серьезные препятствия для экспорта из развивающихся стран. Была проведена параллель между переговорами по тарифам и НТБ. ЮНКТАД было настоятельно рекомендовано внести свой вклад в оказание помощи развивающимся странам в выявлении существующих НТБ. Было высказано мнение о том, что принятое на шестой Конференции министров ВТО соглашение о предоставлении беспошлинного и неконтингентированного доступа к рынкам для НРС является важным шагом к достижению цели распространения полностью беспошлинного и неконтингентированного режима на весь экспорт из НРС. Участники призвали ЮНКТАД оказать помощь в анализе практической реализации этой договоренности.

Д. Нетарифные барьеры (НТБ)

48. Был представлен доклад о работе Совещания экспертов по нетарифным барьерам: методологии определения, классификации, количественная оценка и влияние на развитие. НТБ, выступающие инструментами как торгового протекционизма, так и регулирования торговли, выходят на передний план среди проблем, касающихся доступа к рынкам. НТБ

не являются лишь проблемой отношений Север-Юг; существуют также серьезные НТБ, затрагивающие торговлю Север-Север и Юг-Юг. Однако отсутствие общепризнанного международного определения и классификации НТБ затрудняет исследовательскую и аналитическую работу по проблематике НТБ и снижает достоверность получаемых результатов. Более четкое понимание определения и классификации НТБ и наличие достоверных и подробных данных являются необходимым условием надлежащей количественной оценки, подготовки более качественных аналитических материалов и достижения на переговорах договоренностей о расширении доступа к рынкам.

49. Некоторые участники заявили, что более высокие НТБ сосредоточены в развитых странах и их распределение между секторами является весьма неравномерным. Таможенные и административные процедуры, технические барьеры в торговле и строгие правила происхождения создают наиболее серьезные проблемы для торговли Север-Юг, тогда как проблемами для торговли Юг-Юг являются таможенные и административные процедуры и импортные сборы. Наиболее серьезные НТБ затрагивают такие секторы, как продукция рыбного хозяйства, электрооборудование, фармацевтическая продукция, текстильные изделия и одежда, автомобильный сектор и продовольственные товары. Международные стандарты также вызывают значительную обеспокоенность у развивающихся стран. Соблюдение таких требований является сложным вопросом, заслуживающим надлежащего изучения.

50. Участники просили ЮНКТАД улучшить ее нынешнюю классификацию НТБ путем выявления и добавления в эту классификацию новых НТБ. В более долгосрочном плане ЮНКТАД следует стремиться лучше определять, классифицировать и оценивать в количественном выражении НТБ в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами. В краткосрочном плане ЮНКТАД следует помогать участникам торговых переговоров из развивающихся стран в укреплении их потенциала для проработки стоящих на повестке дня переговоров вопросов, связанных с НТБ. Ей следует улучшить анализ влияния НТБ на производственно-сбытовой потенциал, конкурентоспособность и условия доступа к рынкам и выхода на рынки. Взаимодействуя со всеми соответствующими организациями и опираясь на своевременную и устойчивую поддержку со стороны сообщества доноров, в частности в рамках инициативы "помощь в интересах торговли", ЮНКТАД должна создать сеть национальных координационных центров в развивающихся странах в целях совершенствования работы по сбору и анализу данных о НТБ. Положительную оценку встретила инициатива Генерального секретаря ЮНКТАД по созданию группы видных деятелей по НТБ. Необходимо должным образом укрепить работу ЮНКТАД по проблематике НТБ.

Е. Конкуренентоспособность экспорта, укрепление производственно-сбытового потенциала и адаптация к либерализации торговли

51. Участники отметили, что недавно проведенные секретариатом ЮНКТАД эмпирические исследования по изучению факторов, определяющих динамику экспорта развивающихся стран, свидетельствуют о важности факторов как спроса, так и предложения. К внешним факторам относятся условия доступа к рынкам и другие факторы, такие, как транспортные издержки, влияющие на конкурентоспособность. Внутренние факторы включают условия в сфере предложения. Было подчеркнуто, что доступ к иностранным рынкам и производственно-сбытовой потенциал одинаково важны для развития внешнеторгового сектора. Важными составляющими производственно-сбытового потенциала на ранних этапах развития внешнеторгового сектора являются транспортная инфраструктура и макроэкономическая стабильность.

52. Некоторые участники подчеркнули, что выгоды от либерализации многосторонней торговли не будут равномерно распределяться среди секторов или стран, в связи с чем требуется принятие надлежащих корректировочных мер. Опыт некоторых НРС свидетельствует о том, что может потребоваться значительное время для такой корректировки, в особенности это касается адаптации производственно-сбытового потенциала. Поэтому необходимо систематическое изучение проблем адаптации в развивающихся странах, в частности в НРС. Международное сотрудничество, например в форме надлежащей и высококачественной "помощи в интересах торговли", может сыграть важную роль в укреплении производственно-сбытового потенциала и в содействии адаптации к реформам в сфере торговли, в том числе путем укрепления человеческого потенциала в области анализа торговли. Участники просили ЮНКТАД продолжить и укрепить ее работу по анализу влияния результатов нынешнего Дохинского раунда по вопросам доступа к рынкам на процесс развития, включая работу по проблематике адаптации к реформам в сфере торговли и укрепление рамочной основы индекса торговли и развития. ЮНКТАД было предложено представить к среднесрочному обзору Программы действий для НРС аналитическое исследование по вопросам доступа НРС к рынкам. Было подчеркнуто, что ЮНКТАД должна принять всестороннее участие в процессе практической реализации и осуществления инициативы "помощь в интересах торговли". Сообществу доноров было предложено оказать поддержку ЮНКТАД в работе в этих областях.

53. Была дана положительная оценка прогрессу на переговорах в рамках ГСТП, и была подчеркнута необходимость достижения дальнейшего прогресса в целях укрепления торговли Юг-Юг.

54. Участники дали высокую оценку ЮНКТАД за уникальную работу по разработке законодательства и политики в области конкуренции и защиты интересов потребителей и просили ЮНКТАД укрепить данное направление работы.

Глава V

ТОРГОВЛЯ УСЛУГАМИ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

Резюме Председателя

55. Директор отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров представила записку ЮНКТАД (TD/B/COM.1/77) и осветила: i) глобальные тенденции в торговле услугами, участие развивающихся стран и НРС в мировой торговле услугами и методы изучения влияния этих процессов на развитие с помощью контрольных показателей развития; ii) выводы и уроки, вытекающие из работы, проведенной ЮНКТАД по оценке торговли услугами на национальном уровне; и iii) ключевые события на переговорах в рамках ГАТС. Доклады о работе двух совещаний экспертов ЮНКТАД по услугам были представлены их соответствующими председателями. Совещание по распределительным услугам позволило улучшить понимание таких вопросов, как движущие силы рынка, конкретные вопросы развития и вопросы, волнующие предприятия, вопросы регулирования и связанная с этим рамочная основа для конкуренции, а также роль многосторонней торговой системы. Совещание по страховым услугам и регулирующей рамочной основе позволило углубить понимание связи между страховыми услугами и макроэкономическими факторами; проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и НРС, в частности в отношении регулирующей рамочной основы и укрепления человеческого капитала и потенциала предложения; роли правительств; и обязательств в рамках ГАТС. Особое внимание было уделено сектору страхования в Африке. Участники дали высокую оценку справочным запискам ЮНКТАД, подготовленным для Комиссии и совещаний экспертов, за новизну представленных идей и качественный и ценный анализ и стратегические рекомендации.

56. Подготовленные ЮНКТАД оценки торговли услугами были обсуждены на основе секторальных исследований, проведенных в Индонезии, Иордании, Кении, Сальвадоре и Эквадоре, при поддержке ряда доноров. Было высказано мнение о том, что заострение внимания на ключевых параметрах развития в области создания благосостояния, влиянии либерализации на доступ к услугам первой необходимости, влиянии на занятость, издержках процесса адаптации, внутреннем потенциале предложения и конкурентоспособности, особенно МСП, распределении выгод внутри стран и между ними, влиянии ПИИ, экспортной конкурентоспособности развивающихся стран и степени открытости секторов услуг для экспорта из развивающихся стран может способствовать углублению понимания влияния секторов услуг на процесс развития. Были рассмотрены различные методологии и предложены новые подходы для дальнейшей работы ЮНКТАД. Во всех исследованиях отмечаются ограничения, связанные со статистическими данными.

Международному сообществу следует принять необходимые меры для оказания поддержки развивающимся странам в усилиях по улучшению сбора данных об услугах.

57. Участники отметили дальнейшее увеличение доли услуг в ВВП, при этом сектор услуг играет еще более значительную роль в расширении занятости, в том числе для бедных слоев населения. Благодаря развитию вертикальных связей с остальной экономикой сектор услуг приобрел ключевое значение для повышения эффективности и конкурентоспособности стран. Доля развивающихся стран в экспорте услуг является заметной на региональных рынках, но остается лишь незначительной на международных рынках, поскольку их сравнительные преимущества во многих случаях касаются торговли услугами в рамках четвертого способа поставки услуг. Денежные переводы, связанные с поставкой услуг в рамках четвертого способа, выступают важным источником твердой валюты для многих развивающихся стран и главной движущей силой развития сектора услуг. Развивающиеся страны привержены процессу реформ и либерализации сектора услуг в интересах повышения благосостояния путем повышения эффективности, усиления конкуренции, снижения цен и расширения выбора для потребителей. Реформы в секторе телекоммуникационных услуг являются примером такого успеха.

58. В то же время усилия развивающихся стран не были в полной эффективности с точки зрения подготовки их секторов услуг к решению задач, связанных с либерализацией и глобализацией. Даже при существовании регулирующих положений такие усилия могли не оказать действенного влияния на торговлю услугами. Рационализация регулирующих положений приобрела крайне важное значение для устойчивой либерализации рынков услуг развивающихся стран. Без реформы в сфере регулирования, подкрепляемой политикой в области конкуренции, возникли отрицательные тенденции. С одной стороны, ненадлежащее регулирование, направленное на либерализацию рынка, привело к концентрации рынка. В тех случаях, когда открытие рынков, характеризующихся олигополистической структурой, осуществлялось без надлежащей реформы в области регулирования и политики в сфере конкуренции, это приводило к переходу собственности от национального к иностранному капиталу без каких-либо изменений в структуре рынка и повышения эффективности. С другой стороны, в некоторых случаях изменения в регулировании были направлены на защиту существующих интересов иностранных инвесторов и ограничение возможностей для появления новых субъектов на рынках.

59. Участники отметили, что либерализация торговли услугами во многих случаях привела к сегментации рынка, при которой сегмент рынка услуг с низкой стоимостью, требующих небольших инвестиций, сохранился за национальными поставщиками услуг, а иностранные поставщики услуг сосредоточились в сегментах с более высокими доходами.

Для укрепления национального потенциала предложения требуется принятие стратегических мер, поощряющих передачу технологии, использование местных возможностей и соблюдение стандартов и требований качества. Необходимо принятие дополнительных мер, в особенности в интересах МСП, для облегчения доступа к капиталу и сетям распределения и развития человеческого капитала и предпринимательства. Для того чтобы свести к минимуму издержки, связанные с перестройкой, требуются меры, призванные ограничить рост стоимости физических активов или последствия сокращения занятости. В качестве наиболее эффективного способа обеспечения долговременного характера реформ участники отметили тщательный и осторожный подход к определению последовательности и масштабов реформ и либерализации. Аналогичным образом требуется тщательный подход к обеспечению согласованности усилий в области либерализации на многостороннем и региональном уровне. Развитые страны могут играть важную роль в содействии созданию открытой торговой среды в условиях справедливой конкуренции и в достижении целей статьи IV ГАТС, включая улучшение доступа для поставщиков услуг из развивающихся стран к рынкам развитых стран в отношении секторов и способов поставки услуг, представляющих первостепенное значение для развивающихся стран, особенно в отношении четвертого способа поставки услуг.

60. Участники согласились с тем, что либерализация не приводит автоматически к экономическому росту, если только не будут созданы надлежащие условия, включая соответствующую рамочную политику, готовность регулирующих органов, разработку политики и законодательства в области конкуренции, поддержку усилий по укреплению национального потенциала предложения и меры по расширению передачи технологии. Решающее значение имеет оказание помощи развивающимся странам в создании внутренней инфраструктуры, институтов, систем и предприятий, составляющих основу реальной конкурентоспособности на международных рынках и развития. Наибольшие выгоды получили те страны, которые взяли в свои руки свою судьбу и признали роль, которую может играть правительство в процессе развития, не полагаясь на концепцию саморегулирующегося рынка, самостоятельно решающего свои проблемы.

61. При обсуждении результатов Конференции министров ВТО в Гонконге особое внимание было уделено приложению С к Декларации министров. По мнению некоторых участников, приложение С отражает необходимость обеспечения общего баланса на переговорах Дохинского раунда, в рамках которого прогресс на переговорах по услугам отстает от прогресса на переговорах по сельскому хозяйству и доступу к рынкам несельскохозяйственной продукции. По мнению других участников, руководящие принципы переговоров, принятые в 2001 году, сами по себе представляют процедуры и методы проведения переговоров и вместе с ГАТС и процедурами для НРС остаются основой для переговоров. Многие развивающиеся страны высказали обеспокоенность по

поводу процессов, предусмотренных в приложении С. Они выразили также обеспокоенность по поводу дополнительных подходов, в частности касающихся установления контрольных количественных показателей и проведения многосторонних переговоров с ограниченным кругом участников. Участники подчеркнули необходимость налаживания тесного взаимодействия между Женевой и столицами стран, мобилизации политической воли и руководства, а также обеспечения баланса между вопросами, касающимися доступа к рынкам, норм и развития. Было также отмечено, что страны обладают неодинаковыми возможностями в том, что касается использования "прав" и гибких положений, предусмотренных в ГАТС.

62. В связи с вопросами доступа к рынкам было указано, что статьи IV и XIX ГАТС являются главным оплотом развития. Было высказано мнение о том, что подход на основе многосторонних переговоров с ограниченным кругом участников является одним из возможных вариантов, который носит добровольный характер и дополняет процесс запросов и предложений, остающийся главным методом переговоров. Многосторонние переговоры с ограниченным кругом участников рассматриваются в качестве инструмента ускорения процесса, и в этой связи участники выразили одновременно оптимизм и осторожность в отношении возможностей развивающихся стран для успешного участия в данном процессе. Такие переговоры могут быть посвящены отдельным областям, таким, как четвертый способ поставки услуг, телекоммуникационные, финансовые, энергетические и профессиональные услуги.

63. Многие участники заявили о том, что четвертый способ поставки услуг остается центральным компонентом любой работы по вопросам доступа к рынкам в силу его важного значения для развития развивающихся стран. Вместе с тем многие перечни обязательств остаются несвязанными в областях, представляющих потенциал для развивающихся стран, и неспособность членов добиться дальнейшего прогресса вызывает серьезную обеспокоенность у развивающихся стран. Четвертый способ поставки услуг представляет всеобщий интерес для членов ВТО, и если некоторые участники подчеркнули его значение для процесса развития (в том числе в отношении перемещения низкоквалифицированной рабочей силы), то другие высказали мнение о том, что любая работа по проблематике четвертого способа поставки услуг должна проводиться в рамках положений ГАТС. Были отмечены потенциальные возможности с точки зрения содействия процессу развития, возникающие в связи с торговлей в рамках первого способа поставки услуг, а также необходимость принятия обязательств - в частности торговыми партнерами из числа развитых стран - в отношении первого, третьего и четвертого способов поставок услуг в определенных секторах услуг (например, компьютерных и смежных услуг, а также услуг информационно-консультативных центров).

64. Некоторые участники высказали мнение о том, что процедуры для НРС могут придать импульс дальнейшему процессу либерализации в рамках четвертого способа поставки услуг, однако их практическая реализация и применение остаются сложной задачей. Была также отмечена необходимость создания преференциальных механизмов в свете положений пункта 7 процедур для НРС. Другие участники отметили трудности, связанные с нахождением эквивалента разрешающей оговорки 1979 года (в отношении товаров) применительно к сектору услуг. Вместе с тем особый и дифференцированный режим должен составлять неотъемлемую часть многосторонних торговых переговоров.

65. Были рассмотрены вопросы внутреннего регулирования, включая их влияние на пространство для маневра в политике. Участники отметили необходимость обеспечения баланса между будущими принципами и правом на регулирование. Переговоры по вопросам внутреннего регулирования могут способствовать уточнению существующих формулировок ГАТС и разработке критериев, на которые могут ориентироваться органы, занимающиеся внутренним регулированием. Еще один вопрос касается выбора между горизонтальными и секторальными принципами. Многие развивающиеся страны сталкиваются с трудностями на переговорах по вопросам внутреннего регулирования, поскольку их внутренние регулирующие рамки по-прежнему находятся на стадии формирования или они вообще пока не имеют конкретных регулирующих положений. Многие участники отметили необходимость создания механизма чрезвычайных защитных мер. Другие участники поставили это под сомнение, высказав мнение о том, что переговоры по чрезвычайным защитным мерам включают концептуально сложные вопросы, в том числе в области особого и дифференцированного режима.

66. Было высказано мнение о том, что гибкие возможности, предусмотренные в ГАТС для развивающихся стран и НРС, выступают компенсирующим элементом, делающим возможным либерализацию торговли услугами и достижение прогресса на переговорах по услугам. Вместе с тем гибкие возможности не означают, что развивающиеся страны не должны участвовать в переговорах. Важно также уделить особое внимание размеру и уровню развития развивающихся стран, включая учет особых ограничений и потребностей малых стран и мелких поставщиков услуг в развивающихся странах. Целенаправленная техническая помощь развивающимся странам, в частности в целях преодоления ограничений, с которыми они сталкиваются в сфере предложения, является одним из ключевых необходимых условий. С учетом особого положения недавно присоединившихся стран им могла бы быть предоставлена возможность воспользоваться изъятием для НРС в отношении обязательств в сфере услуг.

67. Необходимо провести оценку влияния либерализации, с тем чтобы помочь развивающимся странам в принятии принципиальных решений в областях, где требуются дальнейшие реформы; определить меры, необходимые для содействия развитию секторов; и разработать надлежащую стратегию для переговоров. Проведение оценки является одним из постоянных направлений работы в рамках ГАТС, и участники отметили необходимость соблюдения руководящих принципов переговоров, в соответствии с которыми переговоры должны корректироваться в свете результатов оценки.

68. В контексте более широкой проблематики развития важно проанализировать, каким образом в многосторонней торговой системе учитываются такие вопросы, как нахождение баланса между эффективностью и справедливостью; сведение к минимуму социальных отрицательных последствий глобализации; признание необходимости пространства для маневра в политике; повышение согласованности; и усиление синергизма между различными направлениями политики, странами и институтами.

69. Участники выразили признательность ЮНКТАД за ее ценную работу по проблематике услуг и подчеркнули важность продолжения ею единственной в своем роде работы по оценке торговли услугами и укреплению регулирующего потенциала в развивающихся странах, а также по оказанию поддержки в связи с проведением переговоров и нормотворческой деятельностью в области услуг. Они просили доноров увеличить финансовую поддержку усилий ЮНКТАД по укреплению потенциала в области торговли услугами.

Глава VI

ТОРГОВЛЯ, ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И РАЗВИТИЕ

Резюме Председателя

70. Директор отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров представила записку, подготовленную секретариатом ЮНКТАД (TD/B/COM.1/79), и отметила все более пристальное внимание, уделяемое общественностью экологическим вопросам и смежным медико-санитарным проблемам, а также проблемам безопасности и их влиянию на торговлю, в том числе на биологически чистое сельскохозяйственное производство; сложный характер переговоров ВТО по вопросам торговли и окружающей среды и их потенциальное влияние на процесс развития; вопросы, касающиеся защиты, сохранения и устойчивого использования традиционных знаний; и работу ЮНКТАД по проблематике биоторговли и биотоплива с точки зрения создания эффективных возможностей в области торговли, инвестиций и устойчивого развития в контексте таких многосторонних соглашений, как Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения, и Рамочная конвенция об изменении климата и ее Киотский протокол.

А. Торговля и устойчивое развитие

71. Многие участники приветствовали *Обзор вопросов торговли и окружающей среды за 2006 год*, в котором заостряется внимание на экологических требованиях и условиях доступа к рынкам для развивающихся стран. Они высказали обеспокоенность по поводу того, что новые экологические требования все в большей степени воспринимаются как барьеры, ограничивающие доступ к рынкам. Развивающимся странам необходимо принять более стратегический и активный подход для эффективного решения проблем, связанных с экологическими требованиями на ключевых экспортных рынках; а развитым странам следует улучшить всеобъемлющий подход и транспарентность при разработке и анализе новых экологических требований, а также последующей оценке их влияния. Участники дали высокую оценку работе, проделанной Консультативной целевой группой ЮНКТАД по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран (КЦГ). Продолжение деятельности в рамках данного проекта может способствовать улучшению доступа к информации об экологических требованиях, уменьшению их потенциального отрицательного воздействия и выявлению возможностей в области торговли и устойчивого развития, связанных с усилением обеспокоенности экологическими проблемами. Участники подчеркнули, что развивающиеся страны нуждаются в технической помощи для действенного участия в консультациях по

разработке стандартов; ЮНКТАД играет ценную роль в этом отношении, и необходимо укрепить и поддержать ее работу.

72. Участники предложили КЦГ продолжить ее усилия по налаживанию диалога между государственными и частными заинтересованными сторонами по вопросам, касающимся влияния добровольных экологических требований, устанавливаемых частным сектором, и адаптации к таким требованиям. Весьма интересным примером является работа над стандартом EurepGAP, поскольку он касается экспорта продукции садоводства из развивающихся стран. Было дано разъяснение относительно того, что работа ЮНКТАД, связанная с кодексом практики EurepGAP, не означает одобрения ЮНКТАД какого-либо конкретного набора стандартов частного сектора. Некоторые участники отметили, что ВТО уделяет недостаточное внимание НТБ по сравнению с тарифами и что ЮНКТАД следует и впредь представлять на рассмотрение надлежащих органов ВТО ценные материалы, отражающие результаты ее работы по проблематике экологических требований и доступа к рынкам. Участники просили доноров продолжать оказывать поддержку ЮНКТАД в ее работе в области экологических требований.

73. Биологически чистое сельскохозяйственное производство было отмечено участниками в качестве направления, открывающего возможности для торговли и устойчивого развития, которые могут представлять особый интерес для мелких фермерских хозяйств и хозяйств в сложных климатических условиях. Биологически чистое сельскохозяйственное производство позволяет повысить доходы и приносит целый ряд других выгод. Оно выступает инструментом управления рисками, поскольку способствует диверсификации производства, улучшению положения с питанием на местном уровне, стабилизации занятости в сельских районах и удовлетворению растущих глобальных требований в отношении более совершенных методов обеспечения безопасности пищевых продуктов и возможности отслеживания их происхождения. Была дана высокая оценка работе ЮНКТАД в этой области, и донорам было настоятельно предложено выделить ресурсы для поддержки данной работы, в том числе в рамках проекта Целевой группы ЮНЕП/ЮНКТАД по вопросам создания потенциала в области торговли, окружающей среды и развития (ЦГСП).

74. Участники отметили возможности, открываемые в связи с переговорами ВТО по экологическим товарам и услугам для получения выгод во всех трех областях, касающихся соответственно торговли, окружающей среды и развития. С учетом сложного характера и новизны этих переговоров многие участники выразили глубокую признательность ЮНКТАД за ее поддержку по линии аналитической и статистической работы и укрепления потенциала. Они отметили, что стабильный объем работы, осуществлявшейся ЮНКТАД с 2003 года, внес весомый вклад в углубление понимания

соответствующих вопросов и укрепление переговорного потенциала развивающихся стран. Донорам было предложено оказать поддержку ЮНКТАД для продолжения и укрепления ее работы в данной области.

75. Некоторые участники приветствовали дальнейшую работу ЮНКТАД по проблематике традиционных знаний и дали высокую оценку анализу, содержащемуся в справочной записке секретариата. Ряд участников подчеркнули необходимость принятия международных мер для сохранения традиционных знаний и генетических ресурсов и высказали мнение о том, что это может быть достигнуто на основе усилий в рамках ВТО, направленных на установление требований, касающихся раскрытия информации о происхождении генетических ресурсов в патентных заявках и получения предварительного обоснованного согласия местных и коренных общин.

В. Биоразнообразие и изменение климата

76. В связи с вопросом о биотопливе участники подчеркнули, что как развитые, так и развивающиеся страны начали переходить к новым источникам энергии. Хотя данный процесс будет длительным и будет связан с адаптацией, высокие цены и неустойчивость конъюнктуры на нефтяных рынках, а также необходимость соблюдения согласованных на многосторонней основе обязательств в отношении сокращения выбросов делают его неизбежным. Увеличение производства и внутреннего потребления биотоплива, а также региональная и международная торговля им принесет многочисленные выгоды всем странам, но в особенности развивающимся, начиная со снижения зависимости от импорта ископаемого топлива и заканчивая диверсификацией экономики и сельскохозяйственного производства и развитием сельских районов. Было отмечено, что из успешного опыта Бразилии в развитии производства этанола можно извлечь ценные уроки. Программа по производству этанола позволила добиться экономии 26 млн. т CO₂ в год и непосредственно способствовала созданию 1 млн. новых рабочих мест. Участники согласились с тем, что развивающиеся страны обладают сравнительными преимуществами в производстве биотоплива в силу богатого биологического разнообразия, наличия земельных ресурсов для развития производства биомассы, существования подходящих климатических условий и наличия дешевой сельскохозяйственной рабочей силы.

77. Участники отметили, что выдвинутая ЮНКТАД инициатива "Биотопливо" является как никогда своевременной и актуальной, поскольку развивающиеся страны, намеревающиеся производить и экспортировать биотопливо, нуждаются в доступе к информации, ноу-хау и технической помощи. В интересах максимального увеличения результативности этой инициативы была подчеркнута целесообразность развития

партнерства и реализации возможностей синергизма с другими учреждениями, такими, как ФАО, МАГАТЭ и ЮНЕП, и инициативами, такими, как "Глобальное партнерство "большой восьмерки" в сфере биоэнергетики". Важно, чтобы развивающиеся страны перешли от производства сырья к производству конечной продукции со значительной добавленной стоимостью, такой, как биотопливо, хотя существуют определенные опасения по поводу наличия альтернативных энерготехнологий и цен на них.

78. В связи с Постановлением ЕС о новых пищевых продуктах представитель Генерального директората Европейской комиссии по вопросам здравоохранения и защиты интересов потребителей пояснил, что пищевые продукты, неизвестные на рынке ЕС после 1997 года, требуют получения предварительного одобрения для их сбыта в ЕС. Европейская комиссия признает проблемы, которые данное постановление создает в настоящее время для традиционных экзотических пищевых продуктов, поскольку длительный период безопасного потребления в странах за пределами ЕС не учитывается в достаточной степени, а требования к безопасности не всегда, возможно, являются пропорциональными. Европейская комиссия намеревается учесть эти проблемы в рамках обязательного пересмотра законодательства, которое осуществляется в настоящее время.

79. Представители частного сектора из Перу и Эквадора продемонстрировали на ряде конкретных примеров, каким образом Постановление о новых пищевых продуктах создает реальные, хотя и не преднамеренные барьеры для экспорта экзотических продуктов из этих стран. В результате упускаются рыночные возможности со значительными экономическими и социальными последствиями, поскольку торговля традиционными экзотическими пищевыми продуктами, многие из которых уже давно продемонстрировали свою безопасность для потребителей, может внести реальный вклад в устойчивое использование биоразнообразия, генерирование доходов для бедных сельских общин и экономический рост. Они также высказали конкретные предложения по изменению создавшейся ситуации, в частности: исключение традиционных экзотических продуктов, которые продемонстрировали свою безопасность для потребителей в стране происхождения, из сферы действия Постановления о новых пищевых продуктах; принятие транспарентных и ясных процедур и четких определений; обеспечение пропорциональности требований, критериев и процедур с учетом соответствующих ожидаемых рисков; унификация процесса компетентными органами в ЕС; и обеспечение того, чтобы традиционные экзотические продукты оставались в ведении государственных органов и чтобы никакие частные субъекты не имели преференциального доступа к рынку традиционных экзотических пищевых продуктов в ЕС.

80. Представитель Нидерландов отметил важность обеспечения согласованности между положениями, регулирующими импорт в том, что касается безопасности пищевых продуктов, и усилиями по содействию развитию и предложил ЮНКТАД и впредь способствовать проведению конструктивного диалога по данному вопросу с участием Европейской комиссии, государств-членов и представителей государственного и частного секторов развивающихся стран. В связи с вопросом о традиционных экзотических пищевых продуктах некоторые участники отметили важность обеспечения баланса между целями сохранения биоразнообразия, охраны здоровья потребителей и развития. Участники с одобрением отметили заинтересованность, проявленную Европейской комиссией в нахождении путей для учета этих проблем в Постановлении о новых пищевых продуктах, но при этом высказали предостережение в отношении того, что соответствующие меры не должны создавать неоправданных барьеров в торговле. Было рекомендовано, чтобы программа ЮНКТАД по содействию биоторговле продолжала служить платформой для конструктивного диалога по вопросам, касающимся Постановления о новых пищевых продуктах, и было предложено изучить возможность создания рабочей группы в составе Европейской комиссии, ЮНКТАД и заинтересованных стран для обсуждения различных альтернатив, которые могли бы быть приняты во внимание при пересмотре постановления. ЮНКТАД было предложено и впредь вносить вклад в развитие конструктивного диалога, инициированного Европейской комиссией в целях нахождения удовлетворительного решения.

81. Развивающиеся страны напомнили важное значение биоторговли в качестве возможности для устойчивого развития на основе биоразнообразия и в качестве инструмента, содействующего достижению ЦРДТ, касающихся искоренения нищеты и устойчивого развития. Они призвали укрепить инициативу ЮНКТАД "Биоторговля" и распространить ее на другие страны.

Глава VII

РЕШЕНИЕ КОМИССИИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

А. Решение Комиссии

82. На своем заключительном пленарном заседании 10 февраля 2006 года Комиссия приняла к сведению доклады совещаний экспертов, содержащиеся в документах TD/B/COM.1/EM.27/3, TD/B/COM.1/EM.28/5 и TD/B/COM.1/EM.29/3. Она также приняла к сведению подготовленный секретариатом доклад о ходе осуществления согласованных выводов и рекомендаций Комиссии, принятых на ее девятой сессии, включая последующую деятельность по итогам Конференции в Дохе (TD/B/COM.1/78), а также доклад о работе отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров в 2005 году (UNCTAD/DITC/MISC/2005/21).

83. На том же заседании Комиссия одобрила предварительную повестку дня своей одиннадцатой сессии (см. приложение I ниже), а также темы совещаний экспертов на 2006 год, включая совещание специальной группы экспертов по логистическим услугам (см. приложение II ниже).

В. Заключительные заявления

84. Представитель **Австрии**, выступая от имени **Европейского союза**, выразила сожаление в связи с тем, что один из процессов в рамках сессии был начат слишком поздно. Вместе с тем очевидно, что резюме Председателя представляет собой возможность, полностью соответствующую руководящим принципам, которые были приняты в ходе среднесрочного обзора после ЮНКТАД X. Европейский союз уверен в том, что сохраняются хорошие возможности для улучшения в ближайшем будущем работы со всеми делегациями из различных групп.

85. Представитель **Шри-Ланки**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая**, заявил, что отсутствие согласованных выводов не является идеальным прецедентом в преддверии среднесрочного обзора и это скажется на предстоящих дискуссиях. Формирование консенсуса является ключевым компонентом работы ЮНКТАД, который отсутствует. Выступающий выразил надежду на то, что Комиссия по предпринимательству сможет начать все сначала.

86. Представитель **Гондураса** отметил, что уроки, извлеченные в ходе сессии Комиссии, должны быть позитивным образом учтены в будущем в целях содействия формированию консенсуса.

87. Представитель **Гватемалы**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, выразила сожаление в связи с отсутствием согласованных выводов и призвала членов избегать принятия решений, которые могут создать угрозу для ЮНКТАД. Ее регион придает большое значение вопросам торговли и окружающей среды и поэтому глубоко разочарован итогами сессии.

88. Представитель **Зимбабве**, выступая от имени **Группы африканских стран**, заявил, что его Группа разочарована итогами сессии, и выразил надежду на то, что ее результаты не повлияют на среднесрочный обзор и будущее ЮНКТАД.

89. Представитель **Филиппин** заявил, что ЮНКТАД находится в сложной ситуации, поскольку в настоящее время члены предпринимают усилия для достижения консенсуса в отношении среднесрочного обзора и итоги сессии Комиссии скажутся на данном процессе. Выступающий высказал удивление в связи с тем, что не удалось сохранить позитивный климат, наблюдавшийся в ходе первоначальных неофициальных консультаций по процессу среднесрочного обзора, и отметил, что его оптимизм в этом отношении несколько снизился.

90. Представитель **Японии**, выступая от имени Японии, Соединенных Штатов, Канады и Новой Зеландии, выразил сожаление в связи с тем, что не удалось достичь согласованных выводов, и отметил, что для переговоров не было выделено достаточного времени и из этого необходимо извлечь соответствующий урок.

91. Представитель **Китая** заявил, что его делегация весьма разочарована, и выразил надежду на то, что подобная ситуация не повторится в будущем.

92. Представитель **Исламской Республики Иран** заявил, что отсутствие согласованных выводов не должно рассматриваться как прецедент и все стороны должны приложить усилия для принятия более конструктивного подхода к сессиям других комиссий и среднесрочному обзору.

93. **Директор отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров** заявила, что Комиссия провела обстоятельные дискуссии по вопросам политики и, хотя не было принято согласованных выводов, секретариат продолжит свою деятельность на основе Бангкокского плана действий и Сан-Паульского консенсуса.

Глава VIII

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

94. Десятая сессия Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам проходила во Дворце Наций в Женеве с 6 по 10 февраля 2006 года.

В. Выборы должностных лиц

95. На своем 1-м пленарном заседании (открытие сессии) 6 февраля 2006 года Комиссия избрала свой президиум в следующем составе:

Председатель:	г-н Лов Мтеса (Замбия)
Заместитель Председателя:	г-н Мигель Баутиста (Филиппины) г-н Хуссам аль-Хуссейни (Иордания) г-жа Кармен Домингес (Чили) г-н Людмил Котецов (Болгария) г-н Андреас Пфафферношке (Германия)
Докладчик:	г-н Киминори Ивама (Япония)

С. Утверждение повестки дня и организация работы

96. На том же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня, распространенную в документе TD/B/COM.1/74. Таким образом, повестка дня десятой сессии была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Сырьевые товары и развитие.
4. Доступ к рынкам, выход на рынки и конкурентоспособность.
5. Торговля услугами и последствия для развития.
6. Торговля, окружающая среда и развитие.

7. Осуществление согласованных выводов и рекомендаций Комиссии, включая последующую деятельность по итогам Конференции в Дохе.
8. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии.
9. Прочие вопросы.
10. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.

D. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию

97. На своем заключительном пленарном заседании 24 февраля 2006 года Комиссия постановила включить в свой доклад резюме Председателя по пунктам 3, 4, 5 и 6 повестки дня, а также по сегменту высокого уровня, посвященного теме "Вверх по ступенькам торговли и развития". Комиссия утвердила проект своего доклада (TD/B/COM.1/L.32) и поручила докладчику подготовить окончательный текст доклада с учетом результатов работы заключительного пленарного заседания.

Приложение I

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Сырьевые товары и развитие.
4. Доступ к рынкам, выход на рынки и конкурентоспособность.
5. Торговля услугами и последствия для развития.
6. Торговля, окружающая среда и развитие.
7. Осуществление согласованных выводов и рекомендаций Комиссии, включая последующую деятельность по итогам Конференции в Дохе.
8. Предварительная повестка дня двенадцатой сессии Комиссии.
9. Прочие вопросы.
10. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.

Приложение II

ТЕМЫ СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ НА 2006 ГОД

Услуги

Совещание экспертов по всеобщему доступу к услугам

Многие услуги тесно связаны с социальным, культурным или политическим контекстом страны. Некоторые из них имеют важнейшее значение для жизни человека или относятся к важным аспектам инфраструктуры. В более широком плане многие услуги играют ключевую роль в достижении ЦРДТ. Это относится к таким услугам, как телекоммуникационные услуги, услуги здравоохранения или энергетические услуги, например водоснабжение. В этих секторах перед правительствами стоит задача обеспечить надлежащее оказание услуг, в том числе бедным и маргинализированным слоям общества. Национальная политика по обеспечению доступа зависит от ряда факторов, включая специфику экономического и социального положения в стране, конкретные стратегические цели страны (например, обеспечение доступности/приемлемых цен, эффективность, снижение расходов для правительства/налогоплательщиков) и международные обязательства страны.

Совещание экспертов изучит национальный опыт в обеспечении доступа к услугам первой необходимости. Будут проанализированы различия в национальной политике между странами и секторами, и рассмотрен вопрос о том, какие меры могут быть приняты на международном уровне для расширения доступа. В данном контексте будут также рассмотрены основные особенности секторов услуг первой необходимости. В ходе совещания особое внимание будет уделено вопросу о том, каким образом торговля услугами может быть использована в качестве инструмента для улучшения доступа к услугам первой необходимости и в чем заключаются главные задачи в этом контексте. Проводя совещание экспертов по услугам первой необходимости/обеспечению доступа, секретариат ЮНКТАД внесет ценный вклад в усилия по обеспечению выгод для процесса развития от многосторонней торговой системы. Секретариат ЮНКТАД окажет экспертную поддержку участникам совещания как в проведении оценки секторов услуг/политики на национальном/региональном уровне, так и торговых переговоров на международном уровне.

Совещание группы экспертов по логистическим услугам (которое будет организовано в качестве специального совещания экспертов)

Логистические услуги необходимы для управления глобальными производственно-сбытовыми цепочками, которые стали характерной особенностью современной мировой экономики. Конкурентоспособность экспорта стран определяется не только их производственным потенциалом, но и их способностью доставлять товары на иностранные рынки при минимальных возможных издержках и в соответствии с требованиями клиентов. Страны, стремящиеся обеспечить или сохранить конкурентоспособность своих компаний на мировом рынке, должны учитывать ряд ключевых стратегических факторов, включая развитие эффективной транспортной, коммуникационной и логистической инфраструктуры и услуг. Компании нуждаются в комплексных логистических услугах, включающих использование информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) и смешанных перевозок. В подавляющем большинстве развивающихся стран существующая инфраструктура, технологии и институциональные и правовые рамки по-прежнему в целом являются ненадлежащими и не позволяют наладить эффективных связей с глобальными операторами. Налаживание связей с глобальными транспортно-логистическими сетями должно стать приоритетной задачей развивающихся стран в ближайшие годы, с тем чтобы избежать дальнейшего усиления угрозы для их участия в мировой торговле и мировом производстве. В пункте 49 Сан-Паульского консенсуса говорится, что ЮНКТАД должна оказать помощь развивающимся странам, в частности НРС, в разработке и осуществлении активной политики, направленной на укрепление производственного потенциала и повышение международной конкурентоспособности, на основе комплексного подхода к вопросам инвестиций, корпоративной ответственности, передачи технологии и инновационной деятельности, развития предприятий и облегчения предпринимательской деятельности (включая перевозки и ИКТ), конкурентоспособности, диверсификации и экспортного потенциала для поддержания высоких темпов экономического роста и содействия устойчивому развитию. Ввиду важности логистических услуг, их вклада в обеспечение конкурентоспособности экономики и их роли в международной торговле, включая электронную торговлю, предлагается организовать межправительственное совещание экспертов по логистическому сектору.

Совещание экспертов, возможно, проанализирует значение нынешних тенденций в логистическом секторе, включая тенденции, касающиеся внешнего подряда и расширения применения ИКТ, а также взаимосвязи между логистическими услугами и электронной торговлей. Совещание может провести оценку ограничений и возможностей развивающихся стран в этом быстро развивающемся секторе. К числу ограничений относятся требования в области безопасности, которые являются неотъемлемой чертой

современного мира, но которые ложатся бременем на развивающиеся страны из-за их ограниченных возможностей и поэтому выступают барьерами для их торговли; к ним относятся также неблагоприятное географическое положение стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств. Совещание рассмотрит национальную политику, принятие которой может иметь особенно важное значение для развивающихся стран, такую, как стратегии, направленные на улучшение использования и развитие торговых и транспортных возможностей, в соответствующих случаях в сотрудничестве с соседними странами, путем, при необходимости, проведения институциональной реформы, налаживания партнерства между государственным и частным секторами, адаптации правовой базы, упрощения административных процедур, распространения информационно-коммуникационных технологий и развития управленческого потенциала. В свете проводимых в настоящее время в рамках ВТО переговоров совещание может изучить вопрос о том, в каких случаях улучшение обязательств может принести позитивные результаты для развития. И наконец, совещание, возможно, рассмотрит вопрос о том, каким образом члены ВТО могут выполнить свои обязательства в рамках статьи IV ГАТС, касающиеся осуществления инициатив, направленных на содействие повышению конкурентоспособности развивающихся стран и поощрение их участия в мировой торговле.

Новые и динамичные секторы

Совещание экспертов по вопросам участия развивающихся стран в новых и динамичных секторах мировой торговли: обзор энергетического сектора

В 2004-2005 годах возникли серьезные проблемы в мировом производстве энергетических ресурсов и торговле ими, включая неустойчивость рынков энергоносителей, высокие цены на энергию, реформы политики в энергетическом секторе и вступление в силу Киотского протокола. Быстрый рост спроса, сокращение резервных производственных возможностей в нефтяном секторе и значительное повышение цен на нефть являются одними из факторов, из-за которых вопросы энергетического сектора вновь стали приоритетными в повестке дня многих стран. Важными аспектами в этом плане являются последствия для торговли и развития развивающихся стран, включая наименее развитые страны (НРС). Экономика развивающихся стран становится все более энергоемкой, при этом они обладают ограниченными возможностями для диверсификации своих источников топлива путем снижения зависимости от ископаемых видов топлива и переориентации на альтернативные источники энергии. С другой стороны, доступ к надежным источникам энергии по разумным ценам является необходимым условием для сокращения масштабов нищеты и достижения устойчивого развития.

В данном контексте совещание экспертов проанализирует глобальные структуры производства и распределения энергии с заострением внимания на проблемах, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и страны с переходной экономикой в современных условиях производства энергоресурсов и торговли ими в качестве производителей, импортеров и экспортеров энергии. Анализ и дискуссии будут охватывать как традиционные источники энергии (такие, как нефть, природный газ и уголь), так и альтернативные и новые источники (такие, как биотопливо).

Сырьевые товары

Совещание экспертов по обеспечению возможностей выхода на мировые рынки для мелких предприятий по производству и переработке сырьевых товаров в развивающихся странах

Для того чтобы выбраться из "ловушки нищеты", производители развивающихся стран должны быть способны участвовать в качестве реальных партнеров в производственно-сбытовых цепочках, позволяющих им наладить организованным образом связи с потребителями на местных, региональных и международных рынках. Для этого требуется целый ряд условий. Кто может взять на себя задачу создания таких условий? Правительства и доноры, безусловно, должны играть определенную роль, однако все чаще коммерческие субъекты (такие, как товарные биржи, перерабатывающие компании, крупные покупатели или организации по поощрению справедливой торговли) берут на себя организацию таких цепочек: они выступают в качестве инициатора, обеспечивающего полный набор необходимых услуг (таких, как информация, контроль качества и финансирование). Они оказываются "внизу пирамиды" и в результате создают устойчивые модели, помогающие фермерам выбраться из нищеты. Если правительства и учреждения-доноры намереваются усилить эффективность своих собственных усилий по борьбе с нищетой путем укрепления торгового потенциала, то они могут быть заинтересованы в улучшении понимания моделей, которые создают такие коммерческие инициаторы производственно-сбытовых цепочек. На этой основе они затем могут налаживать надлежащие партнерские связи в интересах более широкого применения таких моделей.

Совещание экспертов изучит соответствующие вопросы в данном отношении и сформулирует предложения о возможных путях развития партнерства между правительствами и коммерческими субъектами в процессе формирования действенных производственно-сбытовых цепочек в сырьевом секторе в интересах мелких производителей сырьевых товаров в развивающихся странах.

Приложение III

УЧАСТНИКИ СЕССИИ*

1. В работе сессии Комиссии приняли участие представители следующих государств - членов ЮНКТАД:

Австрия	Ливийская Арабская Джамахирия
Азербайджан	Маврикий
Алжир	Мадагаскар
Ангола	Малайзия
Антигуа и Барбуда	Мали
Аргентина	Марокко
Афганистан	Мексика
Бангладеш	Мозамбик
Барбадос	Нигерия
Бахрейн	Никарагуа
Беларусь	Норвегия
Бельгия	Объединенная Республика Танзания
Бенин	Пакистан
Болгария	Перу
Боливия	Польша
Бразилия	Португалия
Бывшая югославская Республика Македония	Республика Корея
Вьетнам	Российская Федерация
Гана	Руанда
Гватемала	Сальвадор

* Поименный список участников см. в документе TD/B/COM.1/INF.10.

Гвинея	Саудовская Аравия
Германия	Святейший Престол
Гондурас	Сербия и Черногория
Греция	Словакия
Демократическая Республика Конго	Соединенные Штаты Америки
Доминиканская Республика	Соломоновы Острова
Египет	Таиланд
Замбия	Тимор-Лешти
Зимбабве	Тринидад и Тобаго
Индия	Тунис
Индонезия	Украина
Иордания	Уругвай
Ирак	Фиджи
Иран (Исламская Республика)	Филиппины
Ирландия	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Чешская Республика
Йемен	Чили
Камбоджа	Швейцария
Катар	Шри-Ланка
Кения	Эквадор
Китай	Эфиопия
Колумбия	Южная Африка
Куба	Ямайка
Кувейт	Япония

2. На сессии Комиссии был представлен следующий наблюдатель:

Палестина.

3. На сессии Комиссии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона

Европейское сообщество

Международная исследовательская группа по джуту

Центр "Юг"

Всемирная туристская организация

4. На сессии Комиссии были представлены следующие учреждения Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия для Африки

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Международный торговый центр

Программа развития Организации Объединенных Наций

5. На сессии Комиссии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

6. На сессии Комиссии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международный альянс женщин

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции

Камерунская организация сторонников международного экономического сотрудничества

Сеть стран третьего мира

Специальная категория

Европейский консультативный совет по торговле технологией

Международная ассоциация смешанных перевозок

7. В работе сессии приняли участие следующие участники дискуссий:

"Вверх по ступенькам торговли и развития: индекс торговли и развития"

Достопочтенная г-жа Массивату Латунджи Лауриано, министр промышленности, торговли и содействия расширению занятости, Бенин

Его Превосходительство г-н Энрике А. Манало, посол Филиппин, Женева

Его Превосходительство г-н Карло Троян, посол, постоянная делегация Европейской комиссии

Дискуссия по индексу торговли и развития

Г-жа Рупа Пурушотаман, "Гоулдман Сейчс", Нью-Йорк

Г-н Дейвид Рудман, старший научный сотрудник, Центр глобального развития, Вашингтон, округ Колумбия

Г-н Салахуддин Ахмад, руководитель, профессор школы бизнеса, Университет Уттары, Дакка

Дискуссия по проблемам сырьевых товаров и надеждам, возлагаемым на Международную целевую группу по сырьевым товарам

Его Превосходительство г-н Кваме Бавуах-Эдусей, посол Ганы

Г-н Яш Тандон, исполнительный директор, Центр "Юг"

Г-н Том Лайнз, консультант по вопросам сырьевых товаров

Дискуссия по вопросам мелких фермеров и производственно-сбытовым цепочкам

Его Превосходительство г-н Алезандри да Консейсан Зандамела, посол Мозамбика, Женева

Г-н Майк Чеймберз, "Гомба эстейт", Аруша, Танзания

Г-н Пьер Этоа Абена, Камерун

Дискуссия по укреплению торговли и финансирования

Ее Превосходительство г-жа Клаудия Урибе, посол Колумбии при ВТО, Женева

Г-н Антони Адендорфф, главный исполнительный директор, Панамериканская товарная биржа-платформа

Г-н О. Пол Андру, президент, Круглый стол предприятий Швейцария - Африка

Дискуссия по улучшению управления сырьевыми ресурсами

Г-н Патрисио Арока Гонсалес, профессор, Северный католический университет, Чили

Г-н Ян Эмзли, управляющий, вопросы устойчивого развития, "Англо американ"

Дискуссия по экологическим требованиям и доступу к рынкам для развивающихся стран

Г-н Тьяллинг Дейкстра, старший консультант, группа по согласованности политики, министерство иностранных дел, Нидерланды

Г-н Найджел Гарбутт, председатель, "EurepGAP"

Г-н Кристи Роберт, управляющий директор, "КА-плюс", Малайзия

Г-н Даньеле Джованнуччи, консультант, Всемирный банк

Дискуссия по биоразнообразию и изменению климата: возможности для торговли, развития и инвестиций

Г-н Эмеритус Игнаций Сахс, Высшая школа общественных наук, Париж

Его Превосходительство г-н Карлус Антониу Да Роша Параньюс, посол и заместитель Постоянного представителя Бразилии, Женева

Его Превосходительство г-н Мануэль Т. Тиханки, посол, Постоянный представитель Филиппин при ВТО, Женева

Г-н Паиви Маннеркорпи, Европейская комиссия, Генеральный директорат по вопросам здравоохранения и защиты интересов потребителей, Брюссель

Г-жа Алехандра Веласко, представитель, Перуанский институт натуральных продуктов

Г-жа Лусия Эспиноса, директор, бюро Эквадорской корпорации по поощрению экспорта и инвестиций, Брюссель

Дискуссия по оценке торговли услугами и выгод для развития

Г-н Мухаммед Чатиб Басри, помощник директора по исследованиям, Институт экономических и социальных исследований, факультет экономики, Университет Индонезии

Г-н Марлон Херес, управляющий департамента ИКТ, "Банко Кускатлан", Сальвадор

Г-н Карлос де ла Торре Мунос, услуги распределения, Кито, Эквадор

Г-н Мозес Икиара, Кенийский институт по изучению и анализу государственной политики

Г-жа Маха Али, руководитель департамента внешнеторговой политики, министерство международной торговли Иордании, Амман

Дискуссия по состоянию переговоров в рамках ГАТС

Его Превосходительство Фернандо Де Матео, председатель специальной сессии Совета по ГАТС

Г-н А. Хамид Мамдух, директор отдела торговли услугами, ВТО, Женева

Г-н Ауду Араужу Фалейру, второй секретарь, постоянное представительство Бразилии, Женева

Г-н Суманта Чаудхури, постоянное представительство Индии

Г-жа Алисия Д. Гринидж, помощник заместителя руководителя представительства и старший советник, постоянное представительство Соединенных Штатов Америки, Женева

Г-н Карлос Химено Вердехо, Генеральный директорат торговли, Европейская комиссия, Брюссель, Бельгия

Его Превосходительство г-н Шри Бабу Чекитан Сервансинг, посол, постоянное представительство Маврикия, Женева

Г-н Хосе Виктор Чан Гонсага, второй секретарь, постоянное представительство Филиппин при ВТО, Женева

Дискуссия по вопросам доступа к рынкам, выхода на рынки и конкурентоспособности

Его Превосходительство г-н Фиссеха Йимер, посол Эфиопии, Женева

Г-жа Нанси Адамз, старший советник, Соединенные Штаты
